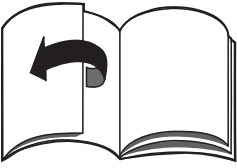


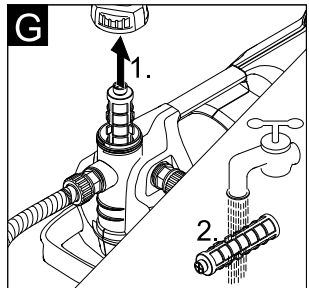
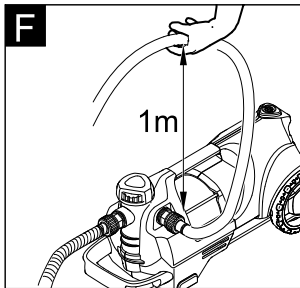
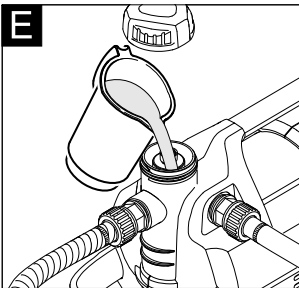
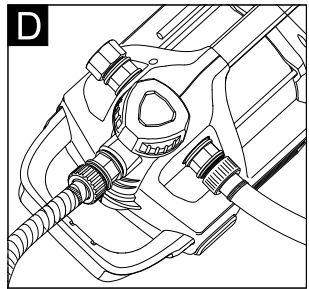
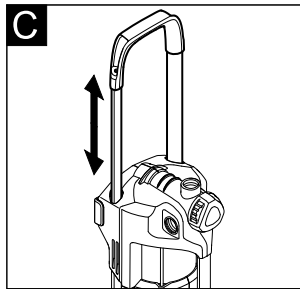
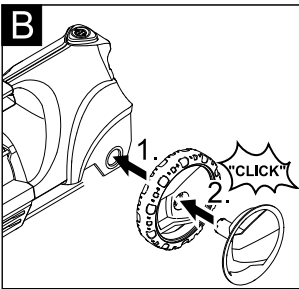
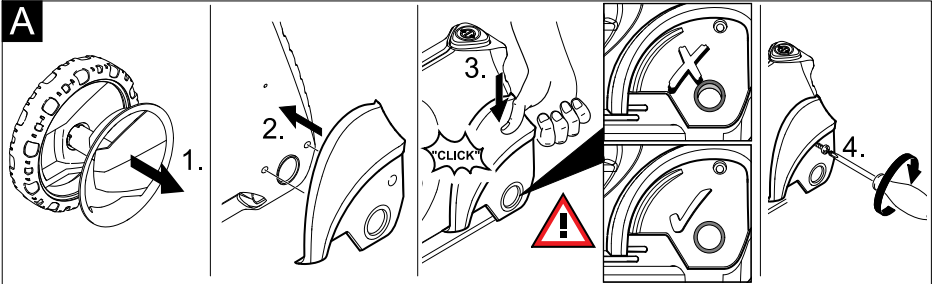
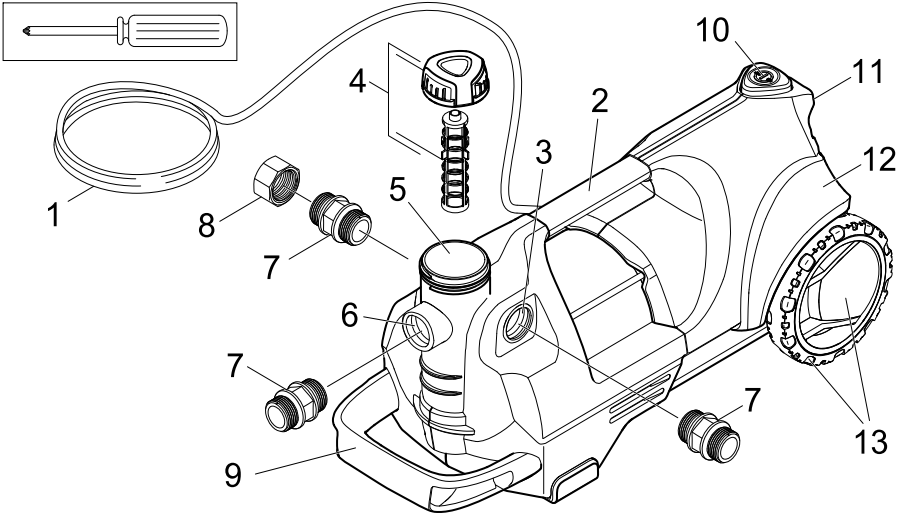


Deutsch	5
English	14
Français	22
Italiano	32
Nederlands	41
Español	50
Português	59
Ελληνικά	68

Register and win!
www.kaercher.com







 <p>6.997-350.0 / 6.997-349.0</p>	 <p>6.997-348.0</p>	 <p>6.997-347.0 / 6.997-346.0</p>
 <p>6.997-345.0 / 6.997-342.0</p>	 <p>6.997-341.0</p>	 <p>6.997-343.0 / 6.997-344.0</p>
 <p>6.997-359.0</p>	 <p>6.997-352.0 / 6.997-354.0</p>	 <p>6.997-357.0</p>
 <p>6.997-356.0</p>	 <p>6.997-358.0</p>	 <p>6.997-340.0</p>

Sehr geehrter Kunde,



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät wurde für den privaten Gebrauch entwickelt und ist nicht für die Beanspruchungen des gewerblichen Einsatzes vorgesehen.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Zugelassene Förderflüssigkeiten:

- Brauchwasser
- Brunnenwasser
- Quellwasser
- Regenwasser
- Schwimmbadwasser (bestimmungsgemäße Dosierung der Additive vorausgesetzt)

⚠ Achtung

Das Gerät ist nicht für den Transport von Trinkwasser bestimmt.

Nicht gefördert werden dürfen ätzende, leicht brennbare oder explosive Stoffe (z.B. Benzin, Petroleum, Nitroverdünnung), Fette, Öle, Salzwasser und Abwasser aus Toilettenanlagen und verschlammtes Wasser, das eine geringere Fließfähigkeit als Wasser hat. Die Temperatur der geförderten Flüssigkeit darf 35°C nicht überschreiten.

Das Gerät ist nicht für den ununterbrochenen Pumpbetrieb (z.B. Dauerumwälzbetrieb im Teich) oder als stationäre Installation (z.B. Hebeanlage, Springbrunnenpumpe) geeignet.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern

führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten.

Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Sicherheitshinweise

⚠ Lebensgefahr

Bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise besteht Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

- Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/ Elektro-Fachkraft austauschen lassen.
- Alle elektrischen Steckerverbindungen sind im überflutungssicheren Bereich anzubringen.
- Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen mit ausreichendem Leitungsquerschnitt. Stecker und Kupplung einer verwendeten Verlängerungsleitung müssen spritzwassergeschützt sein.

- Das Netzanschlusskabel nicht zum Transportieren oder Befestigen des Gerätes benutzen.
- Nicht am Netzanschlusskabel, sondern am Stecker ziehen, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Das Netzanschlusskabel nicht über scharfe Kanten ziehen und nicht einquetschen.
- Das Gerät stand- und überflutungssicher aufstellen.
- Das Gerät nicht dauerhaft im Regen oder bei feuchter Witterung betreiben.
- Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und der Einbau von Ersatzteilen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Die Pumpe max. 3 Minuten bei fehlender Wasserzufuhr oder geschlossener Druckseite betreiben. In diesem Zustand erhitzt sich das Wasser in der Pumpe und kann bei Austritt zu Verletzungen führen!

Das Metallgehäuse der Pumpe wird dabei heiss und es besteht Verbrennungsgefahr.

Bei Überhitzung schaltet die Pumpe ab.

- Die Pumpe darf nicht als Tauchpumpe verwendet werden.
- Bei Verwendung der Pumpe an Schwimmbecken, Gartenteichen oder Springbrunnen einen Mindestabstand von 2m einhalten und Gerät gegen Abutschen ins Wasser sichern.
- Elektrische Schutzeinrichtungen beachten:

Pumpen dürfen an Schwimmbecken, Gartenteichen und Springbrunnen nur über einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Nennfehlerstrom von max. 30mA betrieben werden. Wenn sich Personen im Schwimmbecken oder Gartenteich befinden, darf die Pumpe nicht betrieben werden.

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir grundsätzlich, das Gerät über einen Fehlerstromschutzschalter (max. 30mA) zu betreiben.

Der elektrische Anschluss darf nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden. Die nationalen Bestimmungen hierzu sind unbedingt zu beachten!

In Österreich müssen Pumpen zum Gebrauch an Schwimmbecken und Gartenteichen, die mit einer festen Anschlussleitung ausgestattet sind, nach ÖVE B/EN 60555 Teil 1 bis 3, über einen ÖVE-geprüften Trenn-Transformator gespeist werden, wobei die Nennspannung sekundär 230V nicht überschreiten darf.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Symbole



Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen!

Dieses Symbol befindet sich auf dem Inox-Pumpenkopfgehäuse des Geräts, das sich bei fehlender Wasserzufuhr oder geschlossener Druckseite erhitzen kann.

Inbetriebnahme

Vor Inbetriebnahme der Pumpe sind unbedingt die Sicherheitshinweise zu beachten!

Gerätebeschreibung

- 1 Netzanschlusskabel mit Stecker
- 2 Alu - Tragegriff
- 3 Anschluss G1 (33,3 mm) Druckleitung
- 4 Deckel und Vorfilter
- 5 Einfüllstutzen
- 6 Anschluss G1 (33,3 mm) Saugleitung
- 7 Anschlussstück G1 (33,3 mm) auf G1 (33,3 mm)
- 8 Abdeckkappe
- 9 Ausziehbarer Trolleygriff
- 10 Ein-/Aus Schalter
- 11 Standfuß für senkrechte Lagerung
- 12 Radkasten
- 13 Rad mit Radblende

Vorbereiten

Abbildung 

→ Radblende vom Rad trennen.
Dazu den Rahmen der Radblende von Hinten aus dem Rad drücken.

→ Radkasten auf Gehäuse drücken bis dieser einrastet.

Dabei darauf achten, dass die zwei Kunststoffbolzen am Radkasten in die zwei unteren Bohrungen im Gerät gesteckt werden.


→ Schraube eindrehen und festziehen.

Abbildung 

→ Rad in Radkasten schieben. Danach Radblende in das vorgesehene Loch des Rades drücken, bis die Radblende einrastet.

Abbildung 

→ Trolleygriff bis zum Anschlag herausziehen und Pumpe zum Einsatzort transportieren.

Abbildung 

→ Saug- und Druckleitung mit Kärcher Sonderzubehör G1“(33,3mm) anschließen.

→ Betrieb kann über beide seitlichen Druckanschlüsse erfolgen. Wird nur eine Druckleitung benutzt, muss auf den unbenutzten Anschluss die Abdeckkappe geschraubt werden.

Abbildung 

→ Deckel am Einfüllstutzen abschrauben und Wasser bis zum Überlaufen einfüllen.

→ Deckel fest auf den Einfüllstutzen schrauben.

Hinweis: Wenn sandiges Wasser gefördert werden soll, empfehlen wir dringend einen zusätzlichen Vorfilter zu verwenden (siehe Sonderzubehör). Diesen bitte an der Saugseite der Pumpe, zwischen Saugschlauch und Pumpe, montieren.

Betrieb

⚠ Achtung

Betrieb der Pumpe darf nur in liegender Position erfolgen!

Hinweis: Vor jedem Betrieb ist sicherzustellen, dass das Gerät wie im Kapitel Vorbereiten beschrieben angeschlossen ist, da das Einstecken des Netzsteckers ein sofortiges Starten zur Folge haben kann.

→ Netzstecker in Steckdose stecken.

Abbildung 

Tipp: für eine Verkürzung der Ansaugzeit Druckschlauch auf ca. 1m anheben

→ Gerät am Ein- / Ausschalter einschalten.

→ Warten bis Pumpe ansaugt und gleichmäßig fördert.

→ Das Gerät ist nun betriebsbereit.

⚠ Achtung

Bei fehlender Wasserzufuhr oder längerer Unterbrechung der Wasserentnahme erhitzt sich bei laufender Pumpe das Wasser im Pumpenkopf!


Pumpe max. 3 Minuten in diesem Betriebszustand betreiben.

Wird die Pumpe längere Zeit in diesem Zustand betrieben, erhitzt sich das Metallgehäuse der Pumpe und es besteht Verbrennungsgefahr!
Für diesen Fall verfügt die Pumpe über einen Überhitzungsschutz, der die Pumpe abschaltet.

Betrieb beenden

- Bei Förderung von Wasser mit Zusätzen, Pumpe nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser durchspülen.
- Gerät ausschalten.
- Netzstecker aus Steckdose ziehen.

Pflege, Wartung

Abbildung 

- Deckel am Einfüllstutzen abschrauben.
- Vorfilter regelmäßig auf Verschmutzungen kontrollieren. Bei sichtbaren Verschmutzungen wie folgt vorgehen:
- Vorfilter entnehmen und unter fließendem Wasser reinigen.
- Schmutzreste im unteren Bereich des Einfüllstutzens über die Anschlüsse der Druckleitung ausspülen, dazu die Pumpe auf die Seite legen und ausspritzen.
- Gereinigten Vorfilter einsetzen.
- Deckel auf Einfüllstutzen fest aufschrauben.

Lagerung

- Wasser in der Pumpe über Einfüllstutzen oder Anschlüsse Druckleitung entleeren.
- Gerät an einem frostfreien Ort aufbewahren.
- Zur platzsparenden Lagerung kann die Pumpe senkrecht gestellt werden.

CE-Erklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Pumpe

Typ: 1.645-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien

2006/95/EG

2004/108/EG

2000/14/EG

Angewandte harmonisierte Normen

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Angewandte Spezifikationen:

EN 60335-2-41

Schalleistungspegel dB(A)

GP 60 M5


EN ISO 20361

Gemessen: 71

Garantiert: 73

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Sonderzubehör

Die Abbildungen der nachfolgend aufgeführten Sonderzubehöre finden Sie auf Seite 4 dieser Anleitung.

6.997-350.0	Sauggarnitur 3,5m	Komplett anschlussfertiger, vakuumfester Saugschlauch mit Saugfilter und Rückflusstopp. Auch als Verlängerung des Saugschlauchs verwendbar. 3/4“(19mm) Schlauch mit G1(33,3mm) Anschlussgewinde.
6.997-349.0	Sauggarnitur 7,0m	
6.997-348.0	Saugschlauch 3,5m	Komplett anschlussfertiger, vakuumfester Saugschlauch zum Direktanschluss an die Pumpe. Zur Verlängerung der Sauggarnitur oder zur Verwendung mit Saugfiltern. 3/4“(19mm) Schlauch mit G1(33,3mm) Anschlussgewinde.
6.997-347.0	Saugschlauch Meterware 3/4“(19mm) 25m	Vakuumfester Spiralschlauch zum Zuschneiden von individuellen Schlauchlängen. Kombiniert mit Anschlussstücken und Saugfilter als individuelle Sauggarnitur einsetzbar.
6.997-346.0	Saugschlauch Meterware 1“(25,4mm) 25m	
6.997-345.0	Saugfilter Basic 3/4“(19mm)	Zum Anschluss an die Saugschlauch-Meterware. Der Rückflusstopp verkürzt die Wiederansaugzeit. (Inklusive Schlauchklemmen)
6.997-342.0	Saugfilter Basic 1“(25,4mm)	
6.997-341.0	Saugfilter Premium	Zum Anschluss an die Saugschlauch-Meterware. Der Rückflusstopp verkürzt die Wiederansaugzeit. (Inklusive Schlauchklemmen). Robuste Metall-Kunststoff-Ausführung. Passend für 3/4“(19mm) oder 1“(25,4mm) Schläuche.
6.997-343.0	Vorfilter (Durchfluss bis 3000 l/h)	Pumpenvorfilter zum Schutz der Pumpe vor groben Schmutzpartikeln oder Sand. Der Filtereinsatz kann zur Reinigung entnommen werden. Mit G1(33,3mm) Anschlussgewinde.
6.997-344.0	Vorfilter (Durchfluss bis 6000 l/h)	
6.997-359.0	Pumpenanschlussstück G1 (33,3mm)	Passend für 3/4“(19mm) oder 1“(25,4mm) Schläuche. Mit G1 (33,3mm) Anschlussgewinde. Inklusive Rückschlagventil, Flachdichtung und Schlauchklemme. Bei Verwendung für Gartenpumpen die Flachdichtung einsetzen.

6.997-352.0	Pumpen - Anschlussstück G1 (33,3mm) auf G1 (33,3mm)	Zur Verbindung von Pumpen mit Innengewinde an Wasseranschlüsse.
6.997-354.0	Pumpen - Anschlussstück G1 1/4 (41,9mm) auf G1 (33,3mm)	
6.997-357.0	Elektronischer Druckschalter	Ideal zum Umrüsten einer Gartenpumpe zum Hauswasserautomaten. Bei Wasserbedarf schaltet sich die Pumpe automatisch ein und wieder aus. Läuft kein Wasser durch die Pumpe, schützt die Trockenlaufsicherung die Pumpe vor Schäden und schaltet diese automatisch ab. Mit G1 (33,3mm) Anschlussgewinde.
6.997-356.0	Schwimmerschalter	Schaltet die Pumpe in Abhängigkeit vom Wasserstand des Wasserreservoirs automatisch ein und aus. Mit 10m Spezial-Anschlusskabel.
6.997-358.0	Anschlusssatz Basic G1(33,3mm)	Zum Anschluss von 1/2“(12,7mm) Wasserschläuchen an Pumpen mit G1(33,3mm) Anschlussgewinde.
6.997-340.0	Anschlusssatz Premium G1(33,3mm)	Zum Anschluss von 3/4“(25,4mm) Wasserschläuchen an Pumpen mit G1(33,3mm) Anschlussgewinde. Für erhöhten Wasserdurchfluss.

Hilfe bei Störungen

Achtung

Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und der Einbau von Ersatzteilen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Störung	Ursache	Behebung
Pumpe läuft aber fördert nicht	Luft in der Pumpe	siehe Kapitel „Vorbereiten“ Abb. D und E und Kapitel „Betrieb“ Abb. F
	Ansaugleitung verstopft	Netzstecker ziehen und Ansaugleitung reinigen
	Vorfilter verunreinigt	Vorfilter entnehmen und unter fließendem Wasser reinigen, ggf. Schmutzreste im Einfüllstutzen über Anschlüsse der Druckleitung ausspülen.
Pumpe läuft nicht an oder bleibt während des Betriebs plötzlich stehen	Stromversorgung unterbrochen	Sicherungen und elektrische Verbindungen prüfen
	Thermoschutzschalter im Motor hat die Pumpe wegen Überhitzung des Motors abgeschaltet.	Netzstecker ziehen, Pumpe abkühlen lassen, vor Wiederinbetriebnahme überprüfen, ob Lüftungsschlitze am Gehäuse frei sind. Wenn Problem erneut auftritt, Pumpe zur Reparatur bringen.
	Pumpen - Überhitzungsschutz hat die Pumpe wegen zu langer unterbrochener Wasserabbringung abgeschaltet.	Netzstecker ziehen, Pumpe abkühlen lassen. Dies kann einige Zeit in Anspruch nehmen. Danach die Pumpe wieder in Betrieb nehmen.

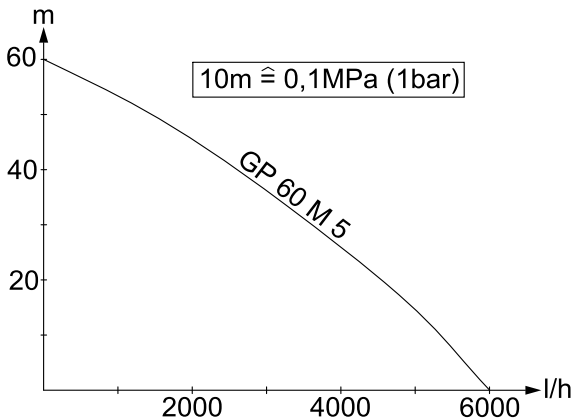
Störung	Ursache	Behebung
Förderleistung nimmt ab oder ist zu gering	Ansaugleitung verstopft	Netzstecker ziehen und Ansaugleitung reinigen
	Vorfilter verunreinigt	Vorfilter entnehmen und unter fließendem Wasser reinigen, ggf. Schmutzreste im Einfüllstutzen über Anschlüsse der Druckleitung ausspülen.
	Undichtigkeit auf Saugseite	Kontrolle der gesamten Ansaugseite auf Dichtigkeit.
	Förderleistung der Pumpe ist abhängig von der Förderhöhe und der angeschlossenen Peripherie	Max. Förderhöhe beachten, siehe technische Daten, ggf. grösseren Schlauchdurchmesser oder kürzere Schlauchlänge wählen.

Bei Fragen oder Störungen hilft Ihnen unsere Kärcher-Niederlassung gerne weiter. Adresse siehe Rückseite.

Technische Daten

		GP 60 M 5
Spannung	V	230 - 240
Frequenz	Hz	50
Leistung P _{neff}	W	1400
Max. Fördermenge	l/h	6000
Max. Ansaughöhe	m	8
Max. Druck	MPa (bar)	0,6 (6,0)
Max. Förderhöhe	m	60
Max. Korngröße der förderbaren Schmutzpartikel	mm	1
Gewicht	kg	13,0
Ermittelte Werte gemäß EN ISO 20361		
Schalldruckpegel L _{pA}	dB(A)	58
Unsicherheit K _{pA}	dB(A)	3
Schalleistungspegel L _{WA} + Unsicherheit K _{WA}	dB(A)	73

Technische Änderungen vorbehalten!



Die mögliche Fördermenge ist umso größer:

- je geringer die Ansaug- und Förderhöhen sind
- je grösser die Durchmesser der verwendeten Schläuche sind
- umso kürzer die verwendeten Schläuche sind
- je weniger Druckverlust das angeschlossene Zubehör verursacht

Dear Customer,



Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain these operating instructions for future reference or for subsequent possessors.

Proper use

This appliance has been designed for use in private households and is not intended for commercial use.

The manufacturer is not responsible for any damages that may occur on account of improper use or wrong operations.

Approved fluids that can be drained:

- processed water
- Well water
- Water source
- Rain water
- Water from swimming pool (provided the dosing of additives is proper)

⚠ Caution

The appliance is not suitable for the transport of drinking water.

Caustic, slightly inflammable and other explosive substances such as petrol, petroleum, diluted nitrogen, greases, oils, salt water and waste water from toilets as well as sludgy water that has a slower flow capacity than water, should not be transported using the pump. The temperature of the transported fluids should not exceed 35°C.

The appliance is not suitable for continuous pump operation (e.g. continuous circulation in a pond) or as a stationary installations (such as a lifting device, fountain pump).

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please

arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

Safety instructions

⚠ Danger of death

Violating these safety instructions may result in death through electrocution.

- Check the power cord with mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.
- All electrical sockets should be fixed in an area that is protected against floods.
- Unsuitable extension cables can be hazardous. Only use extension cables outdoors which have been approved for this purpose and labelled with a sufficient cable cross-section.
The plug and coupling of the extension cable used must be spray watertight.
- Do not use the power cord to carry/transport the machine.
- To separate the machine from the mains, pull the plug and not the power cord.

- Do not scrape the power cord across sharp edges and ensure that it does not get pressed.
- Install the appliance in a safe position at a place protected against flooding.
- Do not operate the appliance continuously in rain or during humid weather.
- The voltage indicated on the type plate must correspond to the voltage of the electrical source.
- To avoid risks, all repairs and replacement of spare parts may only be carried out by the authorised customer service personnel.
- Operate the pump for a max. of 3 minutes if there is no water supply or if the pressure side is closed. In this condition, the water heats up in the pump and can cause injuries when escaping!
The metal pump casing becomes hot and there is a risk of scalding.
The pump switches itself off when it overheats.
- Do not use this pump as an immersion pump.
- When using the pump near to pools, garden ponds or fountains, observe a minimum distance of 2m and safeguard the device against slipping into the water.
- Follow the rules for electrical safety of equipment:
Only operate pumps near to pools, garden ponds or fountains, if they are equipped with an earth leakage circuit breaker with a nominal error current of max. 30 mA. It is not permitted to activate the pump, if persons are in the pool or garden pond.
For safety reasons, we recommend that you operate the appliance only via a earth-leakage circuit breaker (max. 30 mA).
The electrical connection of the system may only be performed by a qualified electrician. Please follow the respective national regulations!

In Austria pumps to be used in swimming pools and garden ponds should be equipped with a fixed connection line according to ÖVE B/EN 60555 Part 1 to 3; power supply should be via a ÖVE-tested isolating transformer whereby the secondary nominal voltage should not exceed 230V.

This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lacking experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or are instructed by these persons on the use of the device. Children should be supervised, to ensure that they do not play with the device.

Symbols



Risk of burns on account of hot surfaces!

This icon can be found on the Inox pump head housing of the unit that can heat up when water is lacking or the pressure side is closed.

Start up

Please follow the safety instructions before start-up!

Description of the Appliance

- 1 Power cord with plug
- 2 Aluminium carrying handle
- 3 Connection G1(33.3mm) Pressure pipe
- 4 Cover and prefilter
- 5 Filling nozzle
- 6 Connection G1(33.3mm) Suction pipe
- 7 Connection G1" (33.3 mm) on G1" (33.3 mm)
- 8 Cover flap
- 9 Extendable trolley handle
- 10 ON/OFF switch
- 11 Foot for vertical storage
- 12 Wheel box
- 13 Wheel with wheel cover

Preparing the Appliance

Illustration 

- ➔ Remove the wheel cover from the wheel.

To do this, press the frame of the wheel cover out of the wheel from behind.

- ➔ Press the wheel box down on the casing until it locks into place.

While doing this, make sure that the two plastic bolts on the wheel boxes are inserted into the two bottom borings in the appliance.

- ➔ Screw in the screws and tighten them.

Illustration 

- ➔ Slide the wheel into the wheel box. After that, press the wheel cover into the hole of the wheel until it locks into place.

Illustration 

- ➔ Pull the trolley handle out all the way and transport the pump to its location of use.

Illustration 

- ➔ Connect suction and pressure pipes using Kärcher special accessory G1"(33.3mm).

- ➔ The appliance can be operated via both lateral pressure connections. If only one pressure line is used, the protective cap must be screwed onto the unused connection.

Illustration 

- ➔ Unscrew the lid of the filling nozzle and fill in water till it overflows.

- ➔ Screw on the lid on the filling nozzle.

Note: If sandy water is to be transported, we strongly recommend using an additional prefilter (see special accessories). Please install this filter on the suction side of the pump, between the suction hose and the pump.

Operation

 **Caution**

The pump may only be operating while it is lying down!

Note: Before each use, you need to ensure that the device is connected according to the description in the chapter on Preparations because programs saved can start immediately as soon as you plug in the mains plug.

- ➔ Insert the mains plug into the socket.

Illustration 

Tip: lift the pressure hose to approx. 1 mm to shorten the suction time

- ➔ Turn the appliance on via the on/off switch.

- ➔ Wait till the pump sucks in and transports water uniformly

- ➔ The unit is now ready for use.

 **Caution**

If there is a lack of water supply or an extended interruption of the water removal, the water will heat up in the pump head while the pump is running!

The pump may be operated for maximum 3 minutes in this operating status.

If the pump is operated in this condition for an extended period of time, the metal casing of the pump will heat up and there will be a risk of scalding!

For these cases, the pump is equipped with an overheat protection, which will switch the pump off.

Finish operation

- Rinse the pump after every use if you use to transport water with additives.
- Turn off the appliance.
- Disconnect the main plug from the socket.

Maintenance and Care

Illustration

- Unscrew the lid of the filling nozzle.
- Check pre-filter regularly for dirt. If it is visibly dirty, proceed as follows:
- Remove the pre-filter and clean it under flowing water.
- Rinse dirt residues in the bottom area of the fill neck via the connection of the pressure line. Place the pump on its side and spray it.
- Insert cleaned pre-filter
- Tightly screw the cover onto the fill neck.

Storage

- Empty the water in the pump via the fill neck or the pressure line connections.
- Store the appliance in a frost free area.
- The pump can be positioned vertically to save space while storing it.

CE declaration

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Pump
Type: 1.645-xxx
Relevant EU Directives
2006/95/EC
2004/108/EC
2000/14/EC

Applied harmonized standards

EN 55014-1: 2006
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 60335-1
EN 61000-3-2: 2006
EN 61000-3-3: 2008
EN 62233: 2008

Applied specifications:


EN 60335-2-41

Sound power level dB(A)

GP 60 M5
EN ISO 20361
Measured: 71
Guaranteed: 73

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Phone: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Special accessories

The figures of the following special accessories can be found on page 4 of these instructions.

6.997-350.0	Suction assembly, 3.5 m	Complete, ready to connect, vacuum-tight suction hose with suction filter and backflow preventer. Can also be used as an extension for the suction hose. 3/4"(19 mm) hose with G1(33.3 mm) threaded connection.
6.997-349.0	Suction assembly, 7.0m	
6.997-348.0	Suction hose 3.5m	Complete ready to connect, vacuum tight suction hose for direct connection to the pump. To extend the suction assembly or for use with suction filters. 3/4"(19 mm) hose with G1(33.3 mm) threaded connection.
6.997-347.0	Suction hose, by the meter, 3/4"(19 mm) 25 m	Vacuum-tight spiral hose, to be cut into individual lengths. Can be used as individual suction assembly combined with connections and suction filters.
6.997-346.0	Suction hose, by the meter, 1"(25.4mm) 25 m	
6.997-345.0	Suction filter Basic 3/4"(19 mm)	To be connected to the suction hose meter length. The backflow preventer shortens the re-suction time. (including hose clamps)
6.997-342.0	Suction filter Basic 1"(25.4 mm)	
6.997-341.0	Suction filter Premium	To be connected to the suction hose meter length. The backflow preventer shortens the re-suction time. (including hose clamps). Durable metal/plastic construction. Suitable for 3/4"(19 mm) or 1"(25.4 mm) hoses.
6.997-343.0	Prefilter (flow up to 3,000 l/h)	Pump prefilter to protect the pump from coarse dirt particles or sand. The filter insert can removed for cleaning. With G1" (33.3 mm) threaded connection.
6.997-344.0	Prefilter (flow up to 6,000 l/h)	
6.997-359.0	Pump connection piece G1 (33.3 mm)	Suitable for 3/4" (19 mm) or 1" (25.4 mm) hoses. With G1" (33.3 mm) threaded connection. Including backflow valve, flat seal and hose clamp. If used for garden pumps, install the flat seal.

6.997-352.0	Pumps - connection G1" (33.3 mm) on G1" (33.3 mm)	To connect pumps to the interior thread of water connections.
6.997-354.0	Pumps - connection G1 1/4" (41.9 mm) on G1" (33.3 mm)	
6.997-357.0	Electronic pressure switch	Ideal for refitting a garden pump to a domestic water supply system. With water demand, the pump switches on and off automatically. If no more water flows through the pump, the dry run fuse will protect the pump from damage and automatically turn it off. With G1" (33.3 mm) threaded connection.
6.997-356.0	Swimmer switch	Switches the pump on and off automatically depending on the water level in the water tank. With 10 m special connection cable.
6.997-358.0	Connection kit Basic G1(33.3 mm)	To connect 1/2"(12.7 mm) water hoses to pumps with G1(33.3 mm) threaded connections.
6.997-340.0	Connection kit Premium G1(33.3 mm)	To connect 3/4"(25.4mm) water hoses to pumps with G1(33.3 mm) threaded connections. For increased water flow.

Troubleshooting

Caution

To avoid risks, all repairs and replacement of spare parts may only be carried out by authorized customer service personnel.

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

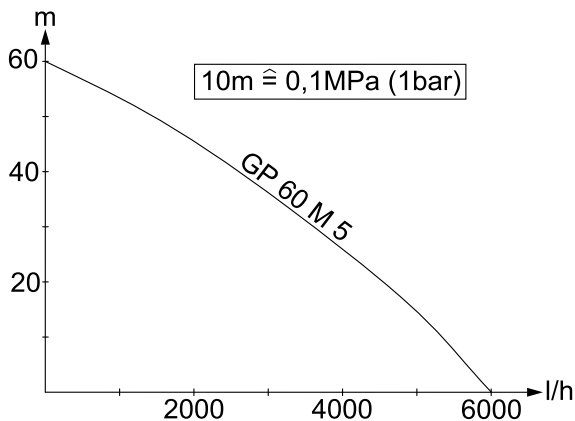
Fault	Cause	Remedy
Pump runs but does not transport	Air in the pump	see chapter "Preparation" Fig. D and E and and chapter "Operations" Fig. F
	Suction pipe blocked	Pull out the mains plug and clean the suction pipe
	Pre-filter is dirty	Remove the prefilter and clean it under flowing water, rinse any dirt residue in the fill neck via the hose line connections.
Pump does not run or suddenly comes to a standstill during operations	Power supply interrupted	Check fuses and electrical connections
	Thermal protection switch in the motor has switched off the pump as it was overheated.	Pull out the mains plug, let the pump cool down; check whether ventilation slots on the casing are clear prior to re-starting operation. If the problem recurs, have the pump repaired.
	The pump overheat protection switched off the pump due to extended interruption in water supply.	Pull the mains plug, let the pump cool off. This can take some time. After that, restart the pump.
Pump transports is reducing or transported quantity is too low	Suction pipe blocked	Pull out the mains plug and clean the suction pipe
	Pre-filter is dirty	Remove the prefilter and clean it under flowing water, rinse any dirt residue in the fill neck via the hose line connections.
	Suction side is leaky	Check the entire suction side for leaks
	The quantity transported by the pump depends on the transport height and the connected periphery	Observe the maximum delivery height (see technical data). If necessary, use a larger hose diameter or a shorter hose.

Our Kärcher branch will be pleased to help you further in the case of questions or faults. See address on the reverse.

Specifications

		GP 60 M 5
Voltage	V	230 - 240
Frequency	Hz	50
Output P _{nom}	W	1400
Max. flow rate	l/h	6000
Max. Suction height	m	8
Max. pressure	MPa (bar)	0,6 (6,0)
Max. flow height	m	60
Max. grain size of the dirt particles that can be transported	mm	1
Weight	kg	13,0
Values determined as per EN ISO 20361		
Sound pressure level L _{pA}	dB(A)	58
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	3
Sound pressure level L _{WA} + Uncertainty K _{WA}	dB(A)	73

Subject to technical modifications!



The possible feed volume is even larger:

- the lower the suction and flow heights
- the larger the diameter of the hoses used
- the shorter the hoses used are
- the lower the pressure loss caused by the connected accessories

Cher client,



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et respectez les conseils y figurant. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou un éventuel repreneur de votre matériel.

Utilisation conforme

Cet appareil ne doit être utilisé que pour un usage domestique.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages issus d'une utilisation non conforme ou incorrecte de l'appareil.

Fluides d'alimentation autorisés :

- Eau d'usage
- Eau de puits
- Eau de source
- Eau de pluie
- Eau de piscine (dosage de l'additif selon les dispositions imposé au préalable)

⚠ Attention

L'appareil n'est pas destiné au transport d'eau potable.

Il est interdit de transporter des substances corrosives, facilement inflammables ou explosives (par ex. essence, pétrole, diluant pour laque cellulosique), graisses, huiles, eau salée et eaux usées en provenance des toilettes et pour les eaux boueuses dont la fluidité est inférieure à celle de l'eau. La température du fluide transporté ne doit pas dépasser 35° C.

L'appareil n'est pas approprié pour un fonctionnement en pompe ininterrompu (par ex. fonctionnement de circulation permanent dans une pièce d'eau) ou en installation stationnaire (par ex. installation de lavage, pompe à fontaine).

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères,

mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Consignes de sécurité

⚠ Danger de mort

Danger de mort par le courant électrique en cas de non-respect des consignes de sécurité !

- Vérifier avant chaque utilisation que le câble et la fiche mâle ne sont pas défectueux. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.
- Toutes les connexions enfichées électriques doivent être effectuées dans une zone protégée contre les inondations.
- Des rallonges non adaptées peuvent présenter des risques. N'utiliser en plein air que des rallonges homologuées et

signalées par Kärcher, avec une section suffisante .

Les fiches mâles et les raccords des câbles de rallonge utilisés doivent être protégés contre les éclaboussures.

- Ne pas utiliser le câble d'alimentation pour fixer ou transporter l'appareil.
- Pour débrancher l'appareil, tirer au niveau de la fiche secteur et non sur le câble d'alimentation.
- Ne pas faire passer le câble d'alimentation sur des arêtes vives et ne pas le coincer.
- Disposer l'appareil à un endroit stable et qui ne risque pas d'être inondé.
- Ne pas utiliser l'appareil durablement dans la pluie ou en cas d'intempérie.
- La tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil doit correspondre à celle de la prise.
- Afin d'éviter tout danger, seul le service après-vente agréé est habilité à effectuer des réparations ou à monter des pièces de rechange sur l'appareil.
- Utiliser la pompe pendant max. 3 minutes sans alimentation d'eau ou avec côté pression fermé. L'eau chauffe dans la pompe dans cet état et peut provoquer des blessures lorsqu'elle en sort ! Le corps en métal de la pompe chauffe fortement et il existe un risque de blessure. La pompe se coupe en cas de surchauffe.
- La pompe ne doit pas être utilisée comme pompe submersible.
- En cas d'utilisation de la pompe près de piscines, d'étangs de jardin ou de fontaines, respecter une distance minimale de 2 m et bloquer l'appareil contre tout glissement dans l'eau.
- Respecter les dispositifs de sécurité électriques :
Les pompes peuvent être exploitées près des piscines, des étangs de jardin et des fontaines uniquement avec un disjoncteur à courant de défaut d'une in-

tensité nominale de max. 30 mA. Si des personnes se trouvent dans les piscines ou l'étang de jardin, la pompe ne doit pas être utilisée.

Pour des raisons de sécurité, nous recommandons fondamentalement que l'appareil soit exploité avec un disjoncteur de courant de défaut (max. 30mA).

Le raccordement électrique doit être exécuté uniquement par un électricien. Respecter impérativement les dispositions nationales pour cette opération !

En Autriche les pompes qui sont destinées à une utilisation près des piscines et des étangs de jardin qui sont équipés d'une conduite de raccordement fixe doivent être, selon ÖVE B/EN 60555 parties 1 à 3, alimentées par un transformateur d'isolation contrôlé selon ÖVE, la tension nominale secondaire ne devant pas dépasser 230V.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles en obtiennent des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Symboles



Risque de brûlure provoqué par les pièces chaudes de l'installation!

Ce symbole se trouve sur la partie supérieure du boîtier en inox de la pompe de l'appareil, qui peut s'échauffer en cas d'absence d'alimentation en eau ou de fermeture du côté pression.

Mise en service

Avant la mise en service de la pompe, respecter impérativement les consignes de sécurité !

Description de l'appareil

- 1 Câble d'alimentation avec fiche secteur
- 2 Poignée de transport en aluminium
- 3 Raccord G1(33,3 mm) conduite de pression
- 4 Couvercle et préfiltre
- 5 Col de remplissage
- 6 Raccord G1(33,3 mm) conduite d'aspiration
- 7 Élément de raccordement G1 (33,3 mm) sur G1 (33,3 mm)
- 8 Capuchon d'obturation
- 9 Poignée télescopique
- 10 Interrupteur - Marche/Arrêt
- 11 Béquille pour stockage vertical
- 12 Passage de roue
- 13 Roue avec enjoliveur

Préparation

Illustration A

- ➔ Enlever l'enjoliveur de la roue.
Pousser pour cela le cadre de l'enjoliveur de roue par l'arrière hors de la roue.
- ➔ Appuyer le passage de roue sur le corps jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
Veiller ce faisant que les deux boulons en plastique sur le passage de roue soient enfilés dans les deux alésages inférieurs dans l'appareil.
- ➔ Visser et serrer la vis.

Illustration B

- ➔ Enfoncer la roue dans le passage de roue. Enfoncer ensuite l'enjoliveur de roue dans le trou prévu à cet effet dans la roue jusqu'à ce que l'enjoliveur s'enclenche.

Illustration C

- ➔ Sortir la poignée télescopique jusqu'à la butée et transporter la pompe sur le lieu d'utilisation.

Illustration D

- ➔ Raccorder la conduite de pression et la conduite d'aspiration avec les accessoires Kärcher spéciaux G1“(33,3 mm).
- ➔ Le fonctionnement peut avoir lieu via les deux raccords de pression latéraux. Si une seule conduite de pression est utilisée, le capuchon d'obturation doit être vissé sur le raccord inutilisé.

Illustration E

- ➔ Dévisser le couvercle de la tubulure de remplissage et remplir d'eau jusqu'au débordement.
- ➔ Visser fermement le couvercle sur la tubulure de remplissage.

Note : Si de l'eau sableuse doit être transportée, nous recommandons vivement d'utiliser un préfiltre supplémentaire (voir accessoires spéciaux). Le monter du côté dépression de la pompe, entre le flexible d'aspiration et la pompe.

Fonctionnement

⚠ Attention

La pompe doit être impérativement en position allongée pour le fonctionnement !

Remarque : s'assurer avant chaque utilisation que l'appareil est raccordé de la manière décrite dans le chapitre Préparation car le branchement de la fiche électrique peut entraîner un démarrage immédiat.

- ➔ Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.

Illustration F

Conseil : pour raccourcir la durée d'aspiration, soulever le tuyau de pression d'env. 1 m.

- ➔ Mettre l'appareil en service avec l'interrupteur marche/arrêt.
- ➔ attendre que la pompe aspire et transporte uniformément

- l'appareil est maintenant prêt au fonctionnement.

⚠ Attention

Si l'alimentation en eau est absente ou en cas d'interruption prolongée du prélèvement d'eau, l'eau dans la tête de pompe chauffe lorsque la pompe tourne !
Exploiter la pompe pendant max. 3 minutes dans ce mode de fonctionnement.

Si la pompe n'est pas utilisée dans cet état pendant une période prolongée, cela entraîne un réchauffement du corps en métal de la pompe et il existe un risque de brûlure !

La pompe dispose pour ce cas d'une protection contre la surcharge qui met la pompe hors service.

Fin de l'utilisation

- pour le transport d'eau avec des additifs, rincer la pompe à l'eau claire après chaque utilisation.
- Mettre l'appareil hors tension.
- Débrancher la fiche secteur.

Entretien, maintenance

Illustration

- Dévisser le couvercle du col de remplissage.
- Contrôler régulièrement l'encrassement du préfiltre. Procéder de la manière suivante pour les salissures visibles :
- Retirer le préfiltre et le nettoyer à l'eau courante.
- Rincer les restes d'encrassement dans la partie inférieure de la tubulure de remplissage, au-dessus des raccords de la conduite de pression, en mettant pour cela la pompe sur le côté et en la rinçant au jet.
- Mettre en place la préfiltre nettoyé
- Visser fermement le couvercle sur la tubulure de remplissage.

Entreposage

- Vider l'eau dans la pompe via la tubulure de remplissage ou vider les raccords de la conduite de pression.
- Conserver l'appareil dans un lieu à l'abri du gel.
- La pompe peut être installée verticalement pour un entreposage peu encombrant.

Déclaration CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: Pompe

Type: 1.645-xxx

Directives européennes en vigueur :

2006/95/CE

2004/108/CE

2000/14/CE

Normes harmonisées appliquées :

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Spécifications appliquées:

EN 60335-2-41

Niveau de puissance acoustique dB(A)

GP 60 M5

EN ISO 20361

Mesuré: 71

Garanté: 73

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.



H. Jenner

CEO



S. Reiser

Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Téléphone : +49 7195 14-0

Télécopieur : +49 7195 14-2212

Accessoires en option

Les illustrations des accessoires en option présentés ci-dessous se trouvent sur la page 4 de ce manuel.

6.997-350.0	Garniture d'aspiration 3,5m	Tuyau d'aspiration résistant au vide, entièrement prêt à être connecté avec filtre d'aspiration et clapet anti-retour. Aussi utilisable comme rallonge du tuyau d'aspiration. Tuyau 3/4"(19mm) avec filetage de raccord G1(33,3mm).
6.997-349.0	Garniture d'aspiration 7,0m	
6.997-348.0	Tuyau d'aspiration 3,5m	Tuyau d'aspiration résistant au vide, entièrement prêt à être connecté pour une connexion directe à la pompe. Pour le prolongement de la garniture d'aspiration ou pour une utilisation avec des filtres d'aspiration. Tuyau 3/4"(19mm) avec filetage de raccord G1(33,3mm).
6.997-347.0	Tuyau d'aspiration au mètre 3/4" (19mm) 25m	Tuyau spiralé résistant au vide pour la découpe de longueurs de tuyau individuelles. Combiné à des pièces de raccordement et des filtres d'aspiration, aussi utilisable comme garniture d'aspiration individuelle.
6.997-346.0	Tuyau d'aspiration au mètre 1" (25,4mm) 25m	
6.997-345.0	Filtre d'aspiration Basic 3/4"(19mm)	Pour la connexion au tuyau d'aspiration au mètre. Le clapet anti-retour raccourcit le temps de réaspiration. (avec pinces à tuyau)
6.997-342.0	Filtre d'aspiration Basic 1"(25,4mm)	
6.997-341.0	Filtre d'aspiration Premium	Pour la connexion au tuyau d'aspiration au mètre. Le clapet anti-retour raccourcit le temps de réaspiration. (avec pinces à tuyau). Version robuste en métal et plastique. Convient pour les tuyaux de 3/4"(19mm) ou 1"(25,4mm).
6.997-343.0	Préfiltre (débit jusqu'à 3000 l/h)	Préfiltre de la pompe pour protéger la pompe des grandes particules de saletés ou du sable. La cartouche de filtre peut être prélevée pour le nettoyage. Avec un filetage de raccord G1 (33,3mm).
6.997-344.0	Préfiltre (débit jusqu'à 6 000 l/h)	
6.997-359.0	Elément de raccordement de pompe G1 (33,3mm)	Convient pour les tuyaux de 3/4" (19 mm) ou 1" (25,4 mm). Avec un filetage de raccord G1 (33,3mm). Y compris soupape anti-retour, joint plat et collier. Utiliser le joint plat en cas d'utilisation pour pompes de jardin.

6.997-352.0	Pièce de raccordement de pompe G1" (33,3mm) sur G1" (33,3mm)	Pour la connexion de pompes avec taraudage aux arrivées d'eau.
6.997-354.0	Pièce de raccordement de pompe G1 1/4" (41,9mm) sur G1" (33,3mm)	
6.997-357.0	Interrupteur de pression électronique	Idéal pour la transformation d'une pompe de jardin en automate d'eau domestique. La pompe s'allume et s'éteint automatiquement en fonction du besoin d'eau. Si aucune eau ne coule à travers la pompe, la sécurité contre la marche à sec protège la pompe des dégâts et l'éteint automatiquement. Avec un filetage de raccord G1" (33,3mm).
6.997-356.0	Interrupteur à flotteur	Allume et éteint automatiquement la pompe en fonction du niveau du réservoir d'eau. Avec câble de raccordement spécial de 10 m.
6.997-358.0	Bloc de raccordement Basic G1(33,3mm)	Pour la connexion de tuyaux d'eau de 1/2" (12,7mm) aux pompes avec filetage de raccord G1(33,3mm).
6.997-340.0	Bloc de raccordement Premium G1(33,3mm)	Pour la connexion de tuyaux d'eau de 3/4" (25,4mm) aux pompes avec filetage de raccord G1(33,3mm). Pour un débit d'eau plus important.

Assistance en cas de panne

⚠ Attention

*Afin d'éviter tout danger, seul le service après-vente agréé est habilité à effectuer des réparations ou à monter des pièces de rechange sur l'appareil.
Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.*

Panne	Cause	Remède
La pompe tourne mais ne débite pas	Air dans la pompe	cf. chapitre "préparer" ill. D et E et chapitre "Fonctionnement" ill. F.
	Conduite d'aspiration bouchée	Débrancher le câble d'alimentation et nettoyer la conduite d'aspiration.
	Préfiltre sale	Retirer le préfiltre et le nettoyer à l'eau courante, le cas échéant rincer les restes d'encrassement dans la tubulure de remplissage via les raccords de la conduite de pression.
La pompe ne tourne pas ou s'arrête soudainement en cours de fonctionnement	Alimentation électrique coupée	Contrôler les fusibles et les connexions électriques
	Le disjoncteur thermique dans le moteur a mis la pompe hors service en raison d'une surchauffe du moteur.	Débrancher la fiche électrique, laisser refroidir la pompe, contrôler avant la remise en service si les fentes d'aération sur le corps sont libres. Si le problème se reproduit, mener la pompe à la réparation.
	La protection contre la surchauffe de la pompe a mis la pompe hors service en raison d'un transport d'eau interrompu pendant trop longtemps.	Débrancher la fiche électrique, laisser refroidir la pompe. Cela peut prendre un certain temps. Remettre ensuite la pompe en service.

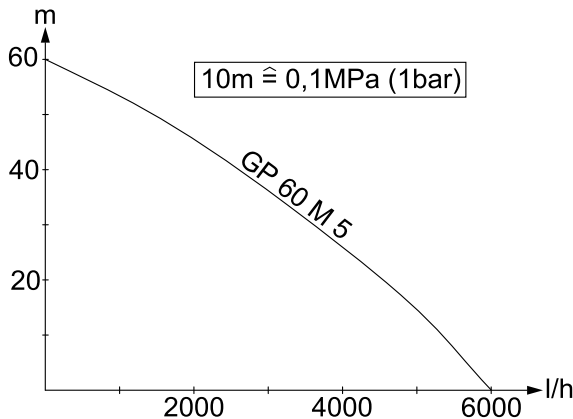
Panne	Cause	Remède
Le débit diminue ou est trop faible	Conduite d'aspiration bouchée	Débrancher le câble d'alimentation et nettoyer la conduite d'aspiration.
	Préfiltre sale	Retirer le préfiltre et le nettoyer à l'eau courante, le cas échéant rincer les restes d'encrassement dans la tubulure de remplissage via les raccords de la conduite de pression.
	Fuite côté aspiration	Contrôle de l'étanchéité de l'ensemble du côté aspiration.
	Le débit de la pompe dépend de la hauteur manométrique et des périphériques raccordés	Respecter la hauteur manométrique maxi, voir les caractéristiques techniques, le cas échéant choisir un diamètre de flexible plus important ou une longueur de flexible plus courte.

Notre succursale Kärcher se tient à votre entière disposition pour d'éventuelles questions ou problèmes. L'adresse figure au dos.

Caractéristiques techniques

		GP 60 M 5
Tension	V	230 - 240
Fréquence	Hz	50
Puissance P_{nom}	W	1400
Débit max.	l/h	6000
Hauteur max. de l'aspiration	m	8
Pression max.	MPa (bar)	0,6 (6,0)
Hauteur manométrique max.	m	60
Granulométrie max. des particules d'impuretés transportables	mm	1
Poids	kg	13,0
Valeurs déterminées selon EN ISO 20361		
Niveau de pression sonore L_{pA}	dB(A)	58
Incertitude K_{pA}	dB(A)	3
Niveau de pression sonore L_{WA} + incertitude K_{WA}	dB(A)	73

Sous réserve de modifications techniques !



La quantité transportée possible augmente

- parallèlement à la réduction des hauteurs de transport et d'aspiration
- Plus le diamètre des flexibles utilisés est grand,
- plus les flexibles utilisés sont petits
- moins les accessoires raccordés ne causent de perte de pression

Gentile cliente,



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per darle a successivi proprietari.

Uso conforme a destinazione

Questo apparecchio è concepito per il solo uso domestico e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.

Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati dall'uso improprio e/o uso che non corrisponde a quello conforme a destinazione.

Liquidi trasportabili consentiti:

- Acqua riciclata
- acqua di pozzo
- acqua sorgiva
- acqua piovana
- Acqua piscine (partendo da un dosaggio conforme degli additivi)

⚠ **Attenzione**

L'apparecchio non si adatta al trasporto di acqua potabile.

Non è possibile trasportare materiali irritanti, facilmente infiammabili o esplosivi (ad es. benzina, petrolio, nitrodiluente), grassi, oli, acqua salata e acque di scarico delle toilette ed acqua-fango con una fluidità inferiore all'acqua. La temperatura del liquido trasportato non deve superare i 35° C.

L'apparecchio non si adatta al funzionamento con pompa continuo (ad es. al funzionamento con pompa di circolazione in stagni) o come installazione fissa (ad es. impianto di sollevamento, pompa per fontane).

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Norme di sicurezza

⚠ **Pericolo di morte**

In caso di inosservanza delle avvertenze di sicurezza sussiste il pericolo di morte a causa di scosse elettriche!

- Prima di ogni utilizzo controllate eventuali danni sulla linea di allacciamento e sulla spina di alimentazione. Lasciate sostituire immediatamente la linea di allacciamento danneggiata dal servizio clienti autorizzato/personale specializzato in elettricità.
- Tutte le connessioni elettriche a spina devono essere collocate in una zona anti-allagamento.
- Prolunghe non adatte possono risultare pericolose. All'aperto utilizzate solo prolunghe autorizzate e previste per quell'utilizzo con sezione di conduzione sufficiente.

La spina ed il collegamento del cavo prolunga utilizzato devono essere protetti dagli spruzzi d'acqua.

- Non usare il cavo di allacciamento alla rete per trasportare o fissare l'apparecchio.
- Non scollegare la spina dalla presa tirando il cavo di collegamento.
- Tenere lontano il cavo di allacciamento da spigoli vivi ed evitare di schiacciarlo.
- Montare l'apparecchio in modo stabile e antiallagamento.
- Non alimentare l'apparecchio per un lungo periodo sotto la pioggia o in presenza di forte umidità.
- La tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio deve corrispondere a quella della sorgente di corrente.
- Per escludere qualsiasi rischio, gli interventi di riparazione e il montaggio dei pezzi di ricambio vanno effettuati esclusivamente dal servizio assistenza autorizzato.
- Far funzionare la pompa per max. 3 minuti in assenza di alimentazione d'acqua o con il lato di mandata chiuso. In questo stato l'acqua nella pompa si surriscalda ed alla fuoriuscita potrebbe comportare gravi lesioni!
Il corpo in metallo della pompa di riscalda e sussiste il rischio di bruciature.
In caso di surriscaldamento la pompa si disattiva.
- La pompa non può essere usata come pompa sommersa.
- Nel caso in cui si utilizzi la pompa in piscine, vasche da giardino o fontane, rispettare una distanza minima di 2m ed assicurare l'apparecchio affinché non possa scivolare in acqua.
- Rispettare le norme vigenti per i dispositivi elettrici di protezione:
Le pompe possono essere utilizzate in piscine, vasche da giardino e fontane a getto solo con un interruttore differenziale con una corrente di guasto nominale di max. 30 mA. Non utilizzare la pompa se nella piscina o nella vasca da giardino si trovano delle persone.

Per motivi di sicurezza si consiglia in linea di principio di utilizzare l'apparecchio solo con un interruttore differenziale (max. 30 mA).

Il collegamento elettrico deve essere eseguito solo da un elettricista qualificato. Osservare assolutamente le disposizioni nazionali vigenti.

In Austria le pompe da utilizzare per piscine e vasche da giardino, dotate di una linea di allacciamento fissa, devono essere alimentate secondo ÖVE B/EN 60555 parte 1-3, mediante un trasformatore di separazione certificato ÖVE, laddove la tensione nominale secondaria non deve superare i 230 V.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini) dalle facoltà fisiche, sensoriali o intellettuali limitate o carenti di esperienza e/o conoscenze, a meno che costoro non vengano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano da questa istruzioni sull'uso dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Simboli



Pericolo di scottature causate da superfici calde!

Questo simbolo è collocato sull'alloggiamento inox della pompa dell'apparecchio che può surriscaldarsi in caso di assenza di alimentazione d'acqua o con il lato di mandata chiuso.

Messa in funzione

Prima di mettere in funzione la pompa è necessario osservare le avvertenze di sicurezza!

Descrizione dell'apparecchio

- 1 Cavo di allacciamento alla rete con spina
- 2 Maniglia di trasporto in alluminio
- 3 Collegamento tubo di mandata G1(33,3mm)
- 4 Coperchio e pre-filtro
- 5 Bocchettone di riempimento
- 6 Collegamento tubo di aspirazione G1(33,3mm)
- 7 Raccordo G1 (33,3 mm) su G1 (33,3 mm)
- 8 Copertura
- 9 Maniglia trolley estraibile
- 10 Interruttore on/off
- 11 Base per posizionamento verticale
- 12 Passaruota
- 13 Ruota con copriruota

Operazioni preliminari

Figura A

- Scollegare il copriruota dalla ruota.
A tal fine premere il telaio del copriruota estraendolo da dietro la ruota.
- Premere il passaruota sul corpo fino al suo aggancio.
Accertarsi che i due perni di plastica sul passaruota vengano inseriti nei due fori inferiori nell'apparecchio.
- Avvitare le viti e stringere.

Figura B

- Spingere la ruota nel passaruota. Quindi premere il copriruota nell'apposito foro della ruota fino all'aggancio del copriruota.

Figura C

- Estrarre la maniglia trolley fino alla battuta di arresto e trasportare la pompa sul luogo d'impiego.

Figura D

- Collegare la tubatura di aspirazione e di mandata con l'accessorio speciale Kärcher G1“(33,3mm).
- Il funzionamento può essere eseguito tramite i due raccordi della pressione laterali. Quando si utilizza un solo tubo di mandata è necessario che sul raccordo non utilizzato venga avvitato un tappo di copertura.

Figura E

- Svitare il coperchio sul bocchettone di riempimento e versare acqua fino alla fuoriuscita.
- Stringere a mano l'apparecchio sul bocchettone di riempimento.

Avviso: Quando deve essere alimentata dell'acqua sabbiosa, consigliamo vivamente di impiegare un prefiltro supplementare (vedi accessorio optional). Questo deve essere montato sul lato di aspirazione tra il tubo flessibile di aspirazione e pompa.

Funzionamento

⚠ Attenzione

Il funzionamento della pompa può essere eseguito solo in posizione orizzontale!

Avviso: Prima di ogni funzionamento è necessario accertarsi che l'apparecchio sia stato collegato come descritto al capitolo Operazioni preliminari poiché l'inserimento della spina di rete può determinare un avvio immediato.

- Inserire la spina in una presa elettrica.

Figura F

Suggerimento: per una riduzione del tempo di aspirazione, sollevare il tubo a pressione a ca. 1m

- Attivare l'apparecchio dall'interruttore di accensione/spegnimento.
- attendere fino a quando la pompa aspira ed alimenta in modo uniforme
- L'apparecchio è pronto per l'impiego.

⚠ Attenzione

In assenza di acqua o interruzione prolungata del prelievo di acqua, l'acqua nella testa della pompa si riscalda durante il suo funzionamento!

Alimentare la pompa per max. 3 minuti in questo stato operativo.

Quando la pompa è utilizzata per un periodo prolungato in questo stato, si riscalda il corpo in metallo della pompa e sussiste il rischio di bruciature!

Per questi casi la pompa è dotata di una protezione da surriscaldamento che disattiva la pompa.

Dopo l'uso

- in caso di alimentazione di acqua con additivi, sciacquare la pompa dopo ogni impiego con acqua pulita.
- Spegnerne l'apparecchio.
- Staccare la spina di alimentazione dalla presa.

Cura e manutenzione

Figura 

- Svitare il coperchio sul bocchettone di riempimento.
- Controllare regolarmente il pre-filtro e verificare la presenza di impurità. In caso di impurità visibili, procedere nel modo seguente:
- Rimuovere il pre-filtro e pulirlo sotto acqua corrente.
- Rimuovere i resti di sporco nella parte inferiore del bocchettone di riempimento tramite i raccordi del tubo di mandata posizionando la pompa su un lato e spruzzare.
- Inserire un pre-filtro pulito
- Avvitare il coperchio sul bocchettone di riempimento.

Supporto

- Svuotare l'acqua nella pompa attraverso il bocchettone di riempimento o i raccordi del tubo di mandata.

- Conservare l'apparecchio in un luogo protetto dal gelo.
- Per conservare la pompa in uno spazio ristretto, questa può essere posizionata verticalmente.

Dichiarazione CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Pompa
Modelo: 1.645-xxx
Direttive CE pertinenti
2006/95/CE
2004/108/CE
2000/14/CE


Norme armonizzate applicate
EN 55014-1: 2006
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 60335-1
EN 61000-3-2: 2006
EN 61000-3-3: 2008
EN 62233: 2008

Specifiche applicate:
EN 60335-2-41

Livello di potenza sonora dB(A)
GP 60 M5
EN ISO 20361
Misurato: 71
Garantito: 73

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Accessori optional

Le illustrazioni relative agli accessori speciali riportate di seguito si trovano a pagina 4 delle presenti istruzioni.

6.997-350.0	Raccordo di aspirazione 3,5m	Tubo flessibile di aspirazione pronto da montare e resistente al vuoto con filtro di aspirazione e valvola antiriflusso. Utilizzabile anche come prolunga del tubo flessibile di aspirazione. Tubo flessibile da 3/4" (19mm) con filettatura di raccordo G1(33,3mm).
6.997-349.0	Raccordo di aspirazione 7,0m	
6.997-348.0	Tubo di aspirazione 3,5m	Tubo flessibile di aspirazione pronto da montare e resistente al vuoto per il collegamento diretto alla pompa. Per la prolunga del raccordo di aspirazione o per l'uso con filtri di aspirazione. Tubo flessibile da 3/4" (19mm) con filettatura di raccordo G1(33,3mm).
6.997-347.0	Tubo flessibile di aspirazione a metro 3/4"(19mm) 25m	Tubo flessibile a spirale resistente al vuoto per il taglio di lunghezze su misura. Combinato con elementi di raccordo e filtri di aspirazione è impiegabile come raccordo di aspirazione individuale.
6.997-346.0	Tubo flessibile di aspirazione a metro 1"(25,4mm) 25m	
6.997-345.0	Filtro di aspirazione Basic 3/4" (19mm)	Per il collegamento al tubo flessibile di aspirazione a metro. La valvola antiriflusso riduce il tempo di ri-aspirazione. (inclusi morsetti per tubi flessibili)
6.997-342.0	Filtro di aspirazione Basic 1" (25,4mm)	
6.997-341.0	Filtro di aspirazione Premium	Per il collegamento al tubo flessibile di aspirazione a metro. La valvola antiriflusso riduce il tempo di ri-aspirazione. (inclusi morsetti per tubi flessibili). Esecuzione robusta in metallo-plastica. Adatto per tubi flessibili da 3/4"(19mm) o 1"(25,4mm).
6.997-343.0	Prefiltro (portata fino a 3000 l/h)	Prefiltro della pompa per proteggere la pompa da particelle di sporco grossolane o sabbia. La cartuccia del filtro può essere rimossa per la pulizia. Con filettatura di raccordo G1 (33,3mm).
6.997-344.0	Prefiltro (portata fino a 6.000 l/h)	
6.997-359.0	Raccordo per pompa G1 (33,3mm)	Adatto per tubi flessibili da 3/4" (19mm) o 1"(25,4mm). Con filettatura di raccordo G1 (33,3mm). Inclusa valvola di non ritorno, guarnizione piatta e morsetto per tubo flessibile. Quando si utilizzano pompe da giardino, si prega di introdurre la guarnizione piatta.

6.997-352.0	Raccordo per pompe G1" (33,3mm) a G1" (33,3mm)	Per il collegamento di pompe con filettatura interna ad attacchi d'acqua.
6.997-354.0	Raccordo per pompe G1 1/4" (41,9mm) a G1" (33,3mm)	
6.997-357.0	Pressostato elettronico	Ideale per modificare una pompa da giardino in un automatismo di acqua di servizio. In caso di necessità di acqua, la pompa si attiva e si disattiva automaticamente. Quando attraverso la pompa non scorre acqua, il dispositivo di sicurezza per il funzionamento a secco protegge la pompa da danni e la disattiva automaticamente. Con filettatura di raccordo G1" (33,3mm).
6.997-356.0	Interruttore a galleggiante	Attiva o disattiva la pompa automaticamente in base al livello dell'acqua della riserva di acqua. Con cavo di collegamento speciale di 10m.
6.997-358.0	Set di collegamento Basic G1(33,3mm)	Per il collegamento di tubi flessibili per acqua da 1/2" (12,7mm) a pompe con filettatura di collegamento da G1(33,3mm).
6.997-340.0	Set di collegamento Premium G1(33,3mm)	Per il collegamento di tubi flessibili per acqua da 3/4" (25,4mm) a pompe con filettatura di collegamento da G1(33,3mm). Per un maggiore afflusso di acqua.

Guida alla risoluzione dei guasti

Attenzione

*Per escludere qualsiasi rischio, gli interventi di riparazione e il montaggio dei pezzi di ricambio vanno effettuati esclusivamente dal servizio assistenza autorizzato.
Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.*

Guasto	Causa	Rimedio
La pompa funziona ma non trasporta	Aria nella pompa	vedere capitolo „Operazioni preliminari“ Fig. D e E ed il capitolo „Funzionamento“ Fig. F
	Tubatura di aspirazione intasata	Togliere la spina e pulire la tubatura di aspirazione
	Pre-filtro sporco	Rimuovere il pre-filtro e pulirlo sotto acqua corrente, all'occorrenza sciacquare i residui di sporco nel bocchettone di riempimento attraverso i raccordi del tubo di mandata.
La pompa non si avvia o si ferma improvvisamente durante il funzionamento	Interruzione dell'alimentazione di corrente	Controllare i fusibili e i collegamenti elettrici
	Il termointerruttore di protezione nel motore ha spento la pompa per motivi di surriscaldamento del motore.	Togliere la spina, fare raffreddare la pompa e prima della messa in funzione accertarsi che le prese d'aria sul corpo siano libere. Se si ripresenta lo stesso problema, far riparare la pompa.
	La protezione da surriscaldamento della pompa ha disattivato la pompa a causa di una interruzione prolungata di acqua.	Tirare la spina di rete e far raffreddare la pompa. Tale operazione potrebbe durare qualche tempo. Quindi rimettere in funzione la pompa.

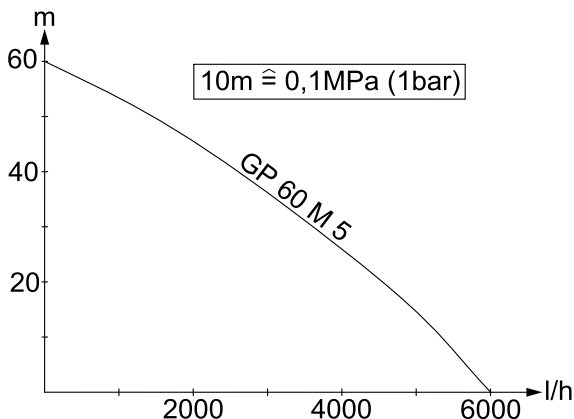
Guasto	Causa	Rimedio
La portata si riduce o è troppo bassa	Tubatura di aspirazione intasata	Togliere la spina e pulire la tubatura di aspirazione
	Pre-filtro sporco	Rimuovere il pre-filtro e pulirlo sotto acqua corrente, all'occorrenza sciacquare i residui di sporco nel bocchettone di riempimento attraverso i raccordi del tubo di mandata.
	Perdite sul lato di aspirazione	Controllo della tenuta dell'intero lato di aspirazione.
	La portata della pompa dipende dall'altezza di alimentazione e dalla periferica collegata	Rispettare l'altezza di trasporto max, vedi Dati tecnici ed all'occorrenza usare un diametro più grande o una lunghezza più piccola del tubo flessibile.

In caso di domande o anomalie la filiale Kärcher è felice di poterla aiutare. Indirizzo vedi retro.

Dati tecnici

		GP 60 M 5
Tensione	V	230 - 240
Frequenza	Hz	50
Potenza P_{nom}	W	1400
Quantità di trasporto max.	l/h	6000
Max. altezza di aspirazione	m	8
Pressione max.	MPa (bar)	0,6 (6,0)
Altezza max. di trasporto	m	60
Grandezza granulare max. delle particelle di sporco trasportabili	mm	1
Peso	kg	13,0
Valori rilevati secondo EN ISO 20361		
Pressione acustica L_{pA}	dB(A)	58
Dubbio K_{pA}	dB(A)	3
Pressione acustica L_{WA} + Dubbio K_{WA}	dB(A)	73

Con riserva di modifiche tecniche!



La portata possibile sarà più elevata:

- quanto più bassa sarà l'altezza di aspirazione e di alimentazione
- quanto più grande sarà il diametro dei tubi flessibili impiegati
- quanto più corti saranno i tubi flessibili impiegati
- quando meno perdita di pressione provocano gli accessori collegati

Beste klant,



Gelieve vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruiksaanwijzing te lezen en ze in acht te nemen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor eventuele volgende eigenaars.

Doelmatig gebruik

Dit apparaat is voor privé-gebruik ontwikkeld en is niet bedoeld voor industrieel gebruik.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door onoordeelkundig gebruik of verkeerde bediening wordt veroorzaakt.

Toegelaten vloeistoffen:

- Industriewater
- Pompwater
- Bronwater
- Regenwater
- Zwembadwater (reglementaire dosering van de additieven verondersteld)

⚠ Let op

Het apparaat is niet bestemd voor het oppompen van drinkwater.

Bijtende, licht brandbare of explosieve stoffen (bv. benzine, petroleum, nitroverdunding), vetten, oliën, zout water en afvalwater uit toiletinstallaties en modderwater met een lagere vloeibaarheid dan water mogen niet getransporteerd worden. De temperatuur van de getransporteerde vloeistof mag niet hoger zijn dan 35°C.

Het apparaat is niet geschikt voor een ononderbroken pompwerking (bv. continue circulatie in de vijver) of als stationaire installatie (bv. hefinstallatie, vijverpomp).

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamel-punt voor herbruikbare materialen.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

Veiligheidsinstructies

⚠ Levensgevaar

Bij niet-naleving van de veiligheidsinstructies bestaat levensgevaar door elektrische stroom!

- Controleer voor ieder gebruik of aansluitkabel en netstekker onbeschadigd zijn. Laat beschadigde voedingskabels onmiddellijk vervangen door een bevoegde medewerker van de technische dienst of een elektro-vakman.
- Alle elektrische steekverbindingen moeten in een overstromingsveilige sector aangebracht worden.
- Ongeschikte verlengingskabels kunnen gevaarlijk zijn. Gebruik in de open lucht alleen daarvoor goedgekeurde en dienovereenkomstig gemerkte verlengingskabels met een voldoende grote diameter.
Stekker en koppeling van een gebruikte verlengingskabel moeten tegen spatwater beschermd zijn.

- Het elektriciteits snoer niet voor het bevestigen / transporteren van het apparaat gebruiken.
- Trek niet aan het snoer, om de stekker uit het stopcontact te trekken, maar aan de stekker.
- Het elektriciteits snoer niet over scherpe randen trekken en niet bekneld laten raken.
- Het apparaat moet in een stabiele en overstromingsveilige sector opgesteld worden.
- Het apparaat niet permanent in de regen of in vochtige weersomstandigheden gebruiken.
- De op het typeplaatje aangegeven spanning moet met de spanning van de stroombron overeenkomen.
- Om risico 's te vermijden, mogen reparaties en het vervangen van onderdelen aan het apparaat alleen worden uitgevoerd door een erkende klantendienst.
- De pomp max. 3 minuten bij haperende wateraanvoer of gesloten werkszijde van zuiger laten werken. In deze toestand wordt het water in de pomp heet en kan bij uitstromen tot letsels leiden.
De metalen behuizing van de pomp wordt daarbij heet en er bestaat gevaar voor verbranding.
Bij oververhitting wordt de pomp uitgeschakeld.
- De pomp mag niet gebruikt worden als pomp.
- Bij gebruik van de pomp bij zwembaden, tuinvijvers of fontein en moet een minimumafstand van 2 m gerespecteerd worden en moet het apparaat beveiligd worden zodat het niet in het water kan glijden.
- Elektrische veiligheidsinrichtingen in acht nemen:
Pompen mogen aan zwembaden, tuinvijvers en fontein en enkel gebruikt worden via een aardlekschakelaar met een nominale afschakelstroom van max. 30mA. Indien er zich personen in het

zwembad of de vijver bevinden, mag de pomp niet gebruikt worden.

Om veiligheidsredenen raden wij principeel aan het apparaat te gebruiken via een aardlekschakelaar (max. 30mA).

De elektrische aansluiting mag alleen uitgevoerd worden door een electricien. De nationale bepalingen daartoe moeten zeker in acht genomen worden!

In Oostenrijk moeten pompen voor het gebruik in zwembaden en tuinvijvers die uitgerust zijn met een vaste aansluitleiding, conform ÖVE B/EN 60555 Deel 1 tot 3, gevoerd worden via een ÖVE-geste scheidingstransformator, waarbij de nominale spanning secundair niet hoger mag liggen dan 230V.

Dit apparaat is niet geschikt om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon in de gaten gehouden worden of van hem aanwijzingen ontvingen hoe het apparaat gebruikt moet worden. Kinderen dienen in de gaten gehouden te worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.

Symbolen



Verbrandingsgevaar door hete oppervlakken!

Dit symbool bevindt zich op de roestvrijstalen pompkopbehuizing van het apparaat dat bij een ontbrekende watertoevoer of een gesloten drukzijde kan verhitten.

Ingebruikneming

Voor de inbedrijfname van de pomp moeten de veiligheidsinstructies in elk geval in acht genomen worden!

Beschrijving apparaat

- 1 Netsnoer met stekker
- 2 Aluminium handgreep
- 3 Aansluiting G1(33,3mm) drukleiding
- 4 Deksel en voorfilter
- 5 Vulopening
- 6 Aansluiting G1(33,3mm) zuigleiding
- 7 Aansluitstuk G1 (33,3 mm) op G1 (33,3 mm)
- 8 Afdekkap
- 9 Uittrekbare trolleygreep
- 10 Schakelaar -Aan/Uit
- 11 Voet voor verticale opslag
- 12 Wielkast
- 13 Wiel met wieldeksel

Vorbereiding

Afbeelding 

- Wieldeksel van wiel scheiden.
Doorvoor het frame van de wieldeksel van achteren uit het wiel drukken.
- Wielkast op behuizing drukken tot deze inklikt.
Daarbij erop letten, dat de twee kunststofbouten van de wielkast in de twee onderste gaten in het apparaat gestoken worden.
- Schroef erin draaien en vastdraaien.

Afbeelding 

- Wiel in de wielkast schuiven. Daarna wieldeksel in het daarvoor voorziene gat van het wiel drukken, totdat het wieldeksel inklikt.

Afbeelding 

- Trolleygreep tot de aanslag eruittrekken en pomp naar de plaats van inzet transporteren.

Afbeelding 

- Zuig- en drukleiding met speciaal accessoire van Kärcher G1“(33,3mm) aansluiten.
- Werken kan via beide drukaansluitingen aan de zijkanten plaatsvinden.
Wanneer slechts een drukleiding wordt gebruikt, dient op de niet gebruikte aansluiting een afdekkap geschroefd te worden.

Afbeelding 

- Deksel van de vulopening losschroeven en water vullen tot het overloopt.
- Deksel handvast op de vulopening schroeven.

Instructie: Wanneer zanderig water moet worden gepompt, bevelen wij sterk het gebruik van een extra voorfilter aan (verkrijgbaar als bijzonder accessoire). Gelieve deze aan de zuigzijde van de pomp, tussen de zuigslang en de terugslagklep, te monteren.

Gebruik

⚠ Let op

Werken met de pomp mag slechts in liggende positie plaatsvinden!

Aanwijzing: Voor ieder werk moet men er zich van verzekeren, dat het apparaat zoals in het hoofdstuk Vorbereiden is beschreven aangesloten is, omdat het insteken van de stekker in de stroom een direct starten tot gevolg kan hebben.

- Netstekker in het stopcontact steken.

Afbeelding 

Tip: voor verkorten van de aanzuigtijd drukslang ca. 1 m opheffen

- Apparaat met de aan- / uitschakelaar inschakelen.
- wachten tot de pomp aanzuigt en gelijkmatig pomp
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar.

⚠ Let op

Bij haperende wateraanvoer of langere onderbreking van de waterafname wordt bij

lopende pomp het water in de pompkop heet!

Pomp max. 3 minuten in die bedrijfsmodus gebruiken.

Wanneer langere tijd in deze toestand met de pomp wordt gewerkt, wordt de metalen behuizing van de pomp heet en bestaat er gevaar voor verbranding!

Voor dit geval beschikt de pomp over een bescherming tegen oververhitting, die de pomp uitschakelt.

De werkzaamheden beëindigen

- bij het oppompen van water met toegevoegde stoffen moet de pomp na elk gebruik met zuiver water gespoeld worden.
- Apparaat uitschakelen.
- Stekker uit het stopcontact trekken.

Reiniging en onderhoud

Afbeelding 

- deksel aan de vulopening losschroeven
- Voorfilter regelmatig controleren op verontreinigingen. Bij zichtbare verontreinigingen gaat u als volgt te werk:
- voorfilter wegnemen en onder stromend water reinigen
- Vuilresten onderaan in de vulopening uitspoelen via de aansluitingen van de drukleiding, daartoe de pomp op haar zijkant leggen en uitspuiten.
- Gereinigde voorfilter inbouwen
- Dop op vulpijp goed vastschroeven.

Opslag

- Water in de pomp via vulpijp of aansluiting drukleiding weg laten lopen.
- Apparaat op een vorstvrije plaats bewaren.
- Voor plaatsbesparende opslag kan de pomp verticaal gezet worden.

CE-verklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: Pomp

Type: 1.645-xxx

Van toepassing zijnde EG-richtlijnen

2006/95/EG

2004/108//EG

2000/14/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Toegepaste specificaties:

EN 60335-2-41

Geluidsvermogensniveau dB(A)

GP 60 M5

EN ISO 20361


Gemeten: 71

Gegarandeerd: 73

deerd:

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Bijzondere toebehoren

De afbeeldingen van de hierna vermelde accessoires vindt u op pagina 4 van deze handleiding.

6.997-350.0	Zuiggarnituur 3,5m	Volledig aansluitklare, vacuüm vaste zuigslang met zuigfilter en terugloopstop. Ook als verlenging van de zuigslang te gebruiken. 3/4“(19mm) slang met G1(33,3mm) aansluit-schroefdraad.
6.997-349.0	Zuiggarnituur 7,0m	
6.997-348.0	Zuigslang 3,5m	Volledig aansluitklare, vacuüm vaste zuigslang voor de directe aansluiting aan de pomp. Voor de verlenging van de zuiggarnituur of het gebruik met zuigfilters. 3/4“(19mm) slang met G1(33,3mm) aansluit-schroefdraad.
6.997-347.0	Zuigslang aan de lopende meter 3/4“(19mm) 25m	Vacuüm vaste spiraalslang voor het voorsnijden van individuele slanglengten. Kan als individuele zuiggarnituur gebruikt worden in combinatie met aansluitingsonderdelen en zuigfilters.
6.997-346.0	Zuigslang aan de lopende meter 1“(25,4mm) 25m	
6.997-345.0	Zuigfilter Basic 3/4“(19mm)	Voor de aansluiting aan de zuigslang (aan de lopende meter). De terugloopstop verkort de heraanzuigtijd. (incl. slangklemmen)
6.997-342.0	Zuigfilter Basic 1“(25,4mm)	
6.997-341.0	Zuigfilter Premium	Voor de aansluiting aan de zuigslang (aan de lopende meter). De terugloopstop verkort de heraanzuigtijd. (incl. slangklemmen). Robuuste uitvoering van metaal en kunststof. Geschikt voor 3/4“(19mm) of 1“(25,4mm) slangen.
6.997-343.0	Voorfilter (debiet tot 3000 l/h)	Pompvoorfilter ter bescherming van de pomp tegen grove vuildeeltjes of zand. De filterinzet kan voor de reiniging verwijderd worden. Met G1 (33,3mm) aansluit-schroefdraad.
6.997-344.0	Voorfilter (debiet tot 6.000 l/h)	
6.997-359.0	Pompaansluitstuk G1 (33,3mm)	Passend voor 3/4“(19mm) of 1“(25,4mm) slangen. Met G1 (33,3mm) aansluitdraad. Inclusief terugslagklep, platte pakking en slangklem. Bij gebruik voor tuinpompen de vlakke pakking aanbrengen.

6.997-352.0	Pomp - aansluitingsonderdeel G1" (33,3mm) op G1" (33,3mm)	Voor de verbinding van pompen met binnendraad aan wateraansluitingen.
6.997-354.0	Pomp - aansluitingsonderdeel G1 1/4" (41,9mm) op G1" (33,3mm)	
6.997-357.0	Elektronische drukschakelaar	Ideaal om een tuinpomp om te bouwen tot huiswaterautomaat. Bij waterbehoefte schakelt de pomp automatisch in en uit. Indien geen water door de pomp loopt, beschermt de droogloopbeveiliging de pomp tegen schade en schakelt die automatisch uit. Met G1" (33,3mm) aansluit-schroefdraad.
6.997-356.0	Vlotterschakelaar	Schakelt de pomp afhankelijk van de waterstand van het waterreservoir automatisch in en uit. Met 10 m speciale aansluitkabel.
6.997-358.0	Aansluitset Basic G1(33,3mm)	Voor de aansluiting van 1/2"(12,7mm) waterslangen aan pompen met G1(33,3mm) aansluit-schroefdraad.
6.997-340.0	Aansluitset Premium G1(33,3mm)	Voor de aansluiting van 3/4"(25,4mm) waterslangen aan pompen met G1(33,3mm) aansluit-schroefdraad. Voor een hogere doorstroming van water.

Hulp bij storingen

Let op

*Om risico 's te vermijden, mogen reparaties en het vervangen van onderdelen aan het apparaat alleen worden uitgevoerd door een erkende klantendienst.
Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.*

Storing	Oorzaak	Oplossing
Pomp draait maar pompt niet	Lucht in de pomp	zie hoofdstuk "Voorbereiden" afb. D en E en hoofdstuk "Bedrijf" afb. F.
	Aanzuigleiding verstopt	Stekker uittrekken en aanzuigleiding reinigen
	Voorfilter verontreinigd	Voorfilter eruitnemen en onder stromend water reinigen, eventuele vuilresten in de vulpijp via aansluitingen van de drukleiding uitspoelen.
Pomp draait niet of valt tijdens de werking plots stil	Stroomtoevoer onderbroken	Zekeringen en elektrische verbindingen controleren
	Thermoveiligheidsschakelaar in de motor heeft de pomp wegens oververhitting van de motor uitgeschakeld.	Stroomstekker uittrekken, pomp laten afkoelen, vóór opnieuw in gebruikneming controleren, of de ventilatiegleuven op de behuizing vrij zijn. Wanneer het probleem zich opnieuw voordoet, pomp laten repareren.
	De bescherming tegen oververhitting van de pomp heeft de pomp wegens te lang onderbroken waterlozing uitgeschakeld.	Stroomstekker eruittrekken, pomp laten afkolen. Dit kan enige tijd duren. Daarna de pomp weer in gebruik nemen.

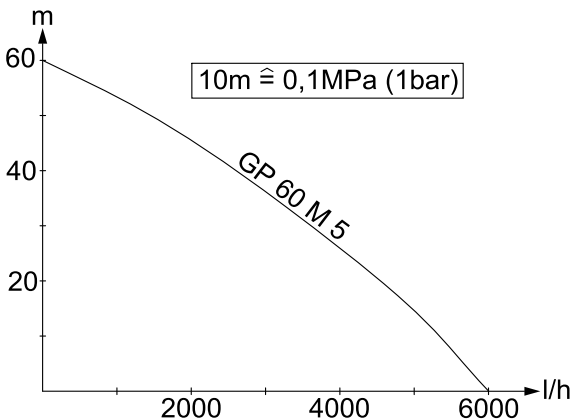
Storing	Oorzaak	Oplossing
Vermogen daalt of is te laag	Aanzuigleiding verstopt	Stekker uittrekken en aanzuigleiding reinigen
	Voorfilter verontreinigd	Voorfilter eruitnemen en onder stromend water reinigen, eventuele vuilresten in de vulpijp via aansluitingen van de drukleiding uitspoelen.
	Ondichtheid aan zuigkant	Controle van de volledige zuigzijde op dichtheid.
	Vermogen van de pomp is afhankelijk van de hoogte en de aangesloten periferie	Max. hoogte in acht nemen, zie technische gegevens, indien nodig een andere slangdiameter of een kortere slanglengte kiezen

Bij vragen of storingen helpt onze Kärcher-vestiging u graag verder. Adres zie achterzijde.

Technische gegevens

		GP 60 M 5
Spanning	V	230 - 240
Frequentie	Hz	50
Vermogen P _{nom} .	W	1400
Max. volume	l/h	6000
Max. aanzuighoogte	m	8
Max. druk	MPa (bar)	0,6 (6,0)
Max. hoogte	m	60
Max. korrelgrootte van de aan te zuigen vuildeeltjes	mm	1
Gewicht	kg	13,0
Bepaalde waarden conform EN ISO 20361		
Geluidsdrukniveau L _{pA}	dB(A)	58
Onzekerheid K _{pA}	dB(A)	3
Geluidskrachtniveau L _{WA} + onveiligheid K _{WA}	dB(A)	73

Technische veranderingen voorbehouden!



Het mogelijke volume is nog zo groot:

- hoe lager de aanzuig- en oppomphoogten zijn
- hoe groter de diameter van de gebruikte slangen zijn
- hoe korter de gebruikte slangen zijn
- hoe minder drukverlies het aangesloten accessoire veroorzaakt

Estimado cliente:



Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el presente manual de instrucciones y siga las instrucciones que figuran en el mismo. Conserve estas instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Uso previsto

Este aparato ha sido diseñado para el uso particular y no para los esfuerzos del uso industrial.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños que pudieran derivarse de un uso inadecuado o incorrecto.

Líquidos que se permiten extraer:

- Agua industrial
- Agua de fuente
- Agua de manantial
- Agua de lluvia
- agua de piscinas (es imprescindible una dosificación correcta de los aditivos)

⚠ **Atención:**

El aparato no ha sido diseñado para el transporte de agua potable.

No puede transportar sustancias corrosivas, ligeramente inflamables o explosivas (como gasolina, petróleo, disolvente de nitroglicerina), grasas, aceites, agua salada y agua residual de aseos y agua con barro que tenga una fluidez menor que el agua. La temperatura del líquido que se va a transportar no debe superar los 35°C.

El aparato no es apto para el servicio de bombeo permanente (p.ej. servicio permanente de circulación en un estanque) o como instalación estacionaria (p.ej. dispositivo elevador, bomba para fuente).

Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, en-

tréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Instrucciones de seguridad

⚠ **Peligro mortal**

El incumplimiento de las indicaciones de seguridad puede causar un peligro mortal por una descarga eléctrica.

- Antes de cada puesta en marcha, compruebe si el cable de conexión y el enchufe de red están dañados. Si el cable de conexión estuviera dañado, debe pedir inmediatamente a un electricista especializado del servicio técnico autorizado que lo sustituya.
- Se deben colocar todas las conexiones de clavija eléctricas en una zona a prueba de inundaciones.
- Los cables prolongadores inadecuados pueden ser peligrosos. Para el exterior, utilice sólo cables prolongadores autori-

zados para exterior, adecuadamente marcados y con una sección de cable suficiente.

El enchufe y el acoplamiento del cable de prolongación utilizado tienen que ser impermeables.

- No utilizar el cable de alimentación para transportar o fijar el aparato.
- No tire del cable para desconectar el aparato de la red, sino de la clavija de enchufe.
- Evitar que el cable quede tirante en las esquinas o quede aplastado.
- Montar el aparato de forma fija y a prueba de inundaciones.
- No operar el aparato continuamente bajo la lluvia o clima húmedo.
- La tensión de la fuente de corriente tiene que coincidir con la indicada en la placa de características.
- Para evitar riesgos, es necesario que las reparaciones y el montaje de piezas de repuesto sean realizados únicamente por el servicio técnico autorizado.
- La bomba se puede operar un máx. de 3 minutos si no hay suministro de agua o está cerrado el lateral de presión. En este estado se calienta el agua de la bomba y se pueden producir lesiones cuando salga.

La carcasa de metal de la bomba se calienta y se pueden producir quemaduras.

En caso de sobrecalentamiento se desconecta la bomba.

- La bomba no se debe utilizar como bomba sumergible.
- Si se utiliza la bomba en una piscina, estanque o fuente, se debe mantener una distancia mínima de 2 m y asegurar el aparato para que no se deslice.
- Tener en cuenta los dispositivos protectores eléctricos:
las bombas sólo se pueden usar en piscinas, estanques de jardín y fuentes con un interruptor de corriente de defecto con una corriente de defecto nominal

de máx. 30mA. Si hay personas en la piscina o en el estanque, no se puede utilizar la bomba.

Por razones de seguridad, también recomendamos utilizar el aparato siempre con un interruptor de corriente por defecto (máx. 30mA).

La conexión eléctrica del aparato sólo puede ser realizada por un electricista especializado. Respetar las normativas nacionales sobre el tema.

En Austria, para utilizar bombas en piscinas y estanques con una conexión fija que cumpla la ÖVE B/EN 60555 sección 1 a 3, se deben alimentar con un transformador separador certificado por la ÖVE, pero no se debe sobrepasar la corriente nominal secundaria de 230V. Este aparato no es apto para ser operado por personas (incl. niños) con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales limitadas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a no ser que sea supervisado por una persona responsable para su seguridad o haya sido instruida para utilizar el aparato. Mantener fuera del alcance de los niños.

Símbolos



¡Riesgo de quemaduras por superficies calientes!

Este símbolo se encuentra en la carcasa del cabezal de la bomba de acero inoxidable del aparato, que se puede calentar cuando no entra agua o el lateral de presión está cerrado.

Puesta en marcha

Antes de poner la bomba en marcha, es imprescindible respetar las indicaciones de seguridad.

Descripción del aparato

- 1 Cable de conexión a red con enchufe
- 2 Asa de aluminio
- 3 Conexión G1(33,3mm) tubo de presión
- 4 Tapa y filtro previo
- 5 Manguito de relleno
- 6 Conexión G1(33,3mm) tubo de absorción
- 7 Pieza de conexión G1 (33,3 mm) a G1 (33,3 mm)
- 8 Tapa de cubierta
- 9 Asa de carrito extraíble
- 10 Interruptor de conexión y desconexión
- 11 Base para un almacenamiento en vertical
- 12 Cajón de rueda
- 13 Rueda con tapacubos

Preparación

Figura A

- Quitar el tapacubos de la rueda.
Para ello presionar el bastidor del tapacubos desde atrás para que salga de la rueda.
- Presionar el cajón de la rueda sobre la carcasa hasta que encaje.
Al hacerlo se debe procurar que los dos pernos de plástico del cajón de la rueda se inserten en los dos orificios inferiores del aparato.
- Girar y ajustar el tornillo.

Figura B

- Deslizar la rueda en el cajón de la rueda. Después presionar el tapacubos en el orificio previsto para ello en la rueda hasta que encaje.

Figura C

- Extraer el asa del carrito hasta el tope y transportar la bomba hasta el lugar de aplicación.

Figura D

- Conectar la tubería de absorción y presión con el accesorio especial de Kärcher G1" (33,3mm).
- Se puede operar por ambas tomas de presión laterales. Si sólo se utiliza un conducto de presión, se debe enroscar la tapa en la toma que no se está usando.

Figura E

- Enroscar la tapa del manguito de relleno y llenar con agua hasta que rebose.
- Enroscar bien la tapa sobre el manguito de relleno.

Nota: Si es necesario transportar agua con arena, recomendamos encarecidamente usar un filtro previo adicional (véase accesorios especiales). Montar este en el lado de aspiración de la bomba, entre la manguera de aspiración y la bomba.

Funcionamiento

⚠ Atención:

Sólo se pueden operar la bomba en horizontal.

Nota: Antes de la utilización debe comprobarse que el aparato esté conectado como se describe en el capítulo "Preparar", ya que puede iniciarse repentinamente al conectar el cable de red.

- Enchufar la clavija de red a una toma de corriente.

Figura F

Sugerencia: para reducir el tiempo de absorción elevar el tubo de presión a aprox. 1 m.

- Conectar el aparato en el interruptor de conexión/desconexión.
- esperar hasta que la bomba absorba y transporte uniformemente.
- El aparato queda listo para su uso.

⚠ Atención:

Si no hay suministro de agua o si la extracción de agua se interrumpe de forma pro-

longada, se calienta el agua del cabezal de la bomba cuando ésta está en marcha. Operar la bomba un máx. de 3 minutos en este estado de funcionamiento.

Si se opera la bomba durante un período prolongado en este estado, se calienta la carcasa de metal de la bomba y se pueden producir quemaduras.

En este caso, la bomba dispone de una protección contra el sobrecalentamiento que la desconecta.

Finalización del funcionamiento

- cuando se transporte agua con aditivos, lavar la bomba con agua limpia después de cada uso.
- Desconexión del aparato
- Saque el enchufe de la toma de corriente.

Cuidado y mantenimiento

Figura 6

- Desenroscar la tapa del manguito de relleno.
- Comprobar regularmente si el filtro previo tiene suciedades. Si se detectan suciedades visibles, proceder de la siguiente manera:
- Retirar el filtro previo y limpiar con agua.
- Enjuagar los restos de suciedad de la zona del manguito de llenado y enjuagar a través de las tomas del conducto de presión, para ello colocar la bomba sobre un lateral y enjuagar con un chorro de agua.
- Colocar el prefiltro limpio
- Atornillar bien la tapa del manguito de relleno.

Almacenamiento

- Vaciar el agua de la bomba a través del manguito de relleno o las tomas del conducto de presión.
- Coloque el aparato en un lugar a salvo de las heladas.

- Para almacenar la bomba sin que ocupe mucho espacio se puede poner en vertical.

Declaración CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: Bomba

Modelo: 1.645-xxx

Directivas comunitarias aplicables

2006/95/CE

2004/108/CE

2000/14/CE

Normas armonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Especificaciones aplicadas:

EN 60335-2-41

Nivel de potencia acústica dB(A)

GP 60 M5


EN ISO 20361

Medido: 71

Garantizado: 73

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tfno.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Accesorios especiales

Las figuras de los accesorios especiales indicados a continuación se pueden ver en la página 4 del manual de instrucciones.

6.997-350.0	Guarnición de absorción, 3,5m	Manguera de aspiración completa, lista para la conexión, al vacío con filtro de absorción y dispositivo de retención de reflujo. También se puede utilizar como prologación de la manguera de absorción. Manguera de 3/4" (19mm) con rosca de conexión de G1(33,3mm).
6.997-349.0	Guarnición de absorción, 7,0m	
6.997-348.0	Manguera de absorción de 3,5m	Manguera de absorción completa, lista para la conexión, al vacío para conectar directamente a la bomba. Para prolongar la guarnición de absorción o para utilizar con filtros de absorción. Manguera de 3/4" (19mm) con rosca de conexión de G1(33,3mm).
6.997-347.0	Manguera de aspiración por metrose 3/4"(19mm) 25m	Manguera con refuerzo espiral al vacío para cortar los largos de manguera individualmente. Se puede combonar con piezas de conexión y filtros de absorción o utilizar individualmente.
6.997-346.0	Manguera de aspiración por metrose 1"(25,4mm) 25m	
6.997-345.0	Filtro de absorción Basic 3/4" (19mm)	Para conectar a la manguera de absorción por metros: El dispositivo de retención de reflujo reduce el tiempo de reabsorción. (incluidas pinzas de la manguera)
6.997-342.0	Filtro de absorción Basic 1" (25,4mm)	
6.997-341.0	Filtro de absorción Premium	Para conectar a la manguera de absorción por metros: El dispositivo de retención de reflujo reduce el tiempo de reabsorción. (incluidas pinzas de la manguera). Modelo de plástico y metal robusto. Para mangueras de 3/4"(19mm) o 1"(25,4mm).
6.997-343.0	Filtro previo (caudal hasta 3000 l/h)	Filtro previo de bomba para proteger la bomba de partículas de suciedad grandes o arena. El filtro puede retirarse para la limpieza. Con rosca de conexión G1(33,3mm).
6.997-344.0	Filtro previo (caudal hasta 6.000 l/h)	
6.997-359.0	Toma de la bomba G1"(33,3mm)	Para mangueras de 3/4" (19mm) o 1"(25,4mm). Con rosca de conexión G1(33,3mm). Incluidas válvula de retorno, junta plana y abrazadera. Si se utilizan bombas de jardín, usar la junta plana.

6.997-352.0	Pieza de conexión para bombas G1" (33,3mm) a G1" (33,3mm)	Para conectar bombas con rosca interior a tomas de agua.
6.997-354.0	Pieza de conexión de bombas G1 1/4" (41,9mm) a G1" (33,3mm)	
6.997-357.0	Presostato electrónico	Ideal para convertir una bomba de jardín en un dispositivo automático de agua para casa. Si hace falta agua, se desconecta y conecta automáticamente la bomba. Si no pasa agua por la bomba, el dispositivo de seguridad en caso de falta de agua protege a la bomba de daños y la apaga automáticamente. Con rosca de conexión G1" (33,3mm).
6.997-356.0	interruptor de flotador	Desconecta y conecta la bomba dependiendo del nivel de agua de la reserva de agua automáticamente. Con un cable de conexión especial de 10 m.
6.997-358.0	Juego de conexión Basic G1(33,3mm)	Para conectar mangueras de agua de 1/2"(12,7mm) a bombas con rosca de conexión de G1(33,3mm).
6.997-340.0	Juego de conexión Premium G1 (33,3mm)	Para conectar mangueras de agua de 3/4"(25,4mm) a bombas con rosca de conexión de G1(33,3mm). Para un mayor caudal de agua.

Ayuda en caso de avería

⚠ Atención:

Para evitar riesgos, es necesario que las reparaciones y el montaje de piezas de repuesto sean realizados únicamente por el servicio técnico autorizado.

Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.

Avería	Causa	Modo de subsanarla
La bomba funciona pero no transporta nada	Aire en la bomba	véase el capítulo "Preparación" apartado D y E y capítulo "Funcionamiento" apartado F
	Tubería de aspiración atascada	Desenchufe la clavija y limpie la tubería de aspiración
	Prefiltro sucio	Quitar el filtro previo y limpiar con agua corriente, enjuagar los restos que suciedad que pueda haber en el manguito de relleno a través de las tomas del conducto de presión.
La bomba no funciona o se apaga de repente.	Suministro de corriente interrumpido	Comprobar los fusibles y conexiones eléctricas
	El interruptor térmico de protección del motor ha desconectado la bomba por sobrecalentamiento del motor.	Desenchufar, dejar enfriar la bomba, comprobar antes volver a ponerla en marcha si las ranuras de ventilación de la carcasa están libres. Si se produce de nuevo el problema, llevar a arreglar la bomba.
	La protección contra el sobrecalentamiento de la bomba la ha desconectado tras un suministro de agua interrumpido durante un período de tiempo demasiado largo.	Desconecte la plancha y deje que la bomba se enfríe. Puede tardar algún tiempo. Poner después la bomba de nuevo en funcionamiento.

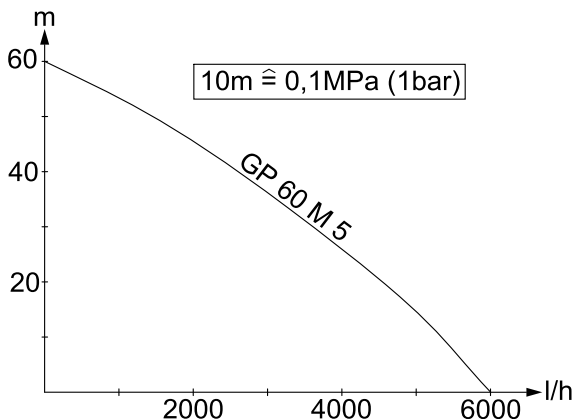
Avería	Causa	Modo de subsanarla
La potencia de transporte disminuye o es demasiado baja	Tubería de aspiración atascada	Desenchufe la clavija y limpie la tubería de aspiración
	Prefiltro sucio	Quitar el filtro previo y limpiar con agua corriente, enjuagar los restos que suciedad que pueda haber en el manguito de relleno a través de las tomas del conducto de presión.
	Fugas en el lateral de absorción	Comprobar si hay fugas en todo el lateral de absorción
	La potencia de transporte de la bomba depende de la altura de transporte y la periferia conectada	Respetar la altura máx. de transporte, véase los datos técnicos, si es necesario elegir otro diámetro más grande o un tubo más corto.

En caso de dudas o alteraciones, la sucursal de Kärcher estará encantada de ayudarle. La dirección figura al dorso.

Datos técnicos

		GP 60 M 5
Tensión	V	230 - 240
Frecuencia	Hz	50
Potencia P_{nom}	W	1400
Cantidad máx. de transporte	l/h	6000
Altura de absorción máx.	m	8
Presión máx.	MPa (bar)	0,6 (6,0)
Altura de transporte máx.	m	60
Tamaño máximo de grano de las partículas de suciedad a transportar	mm	1
Peso	kg	13,0
Valores calculados conforme a la norma EN ISO 20361		
Nivel de presión acústica L_{pA}	dB(A)	58
Inseguridad K_{pA}	dB(A)	3
Nivel de potencia acústica L_{WA} + inseguridad K_{WA}	dB(A)	73

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.



El caudal posible es aún más grande:

- cuanto más bajas sean las alturas de absorción y transporte.
- cuanto mayor sea el diámetro de los tubos utilizados.
- cuanto más cortos sean los tubos utilizados.
- cuanta menos pérdida de presión causen los accesorios conectados

Estimado cliente,



antes da primeira utilização deste aparelho leia o presente manual de instruções e proceda conforme o mesmo. Guarde estas instruções de serviço para uso posterior ou para o seguinte proprietário.

Utilização conforme as disposições

Este aparelho foi desenvolvido para o uso privado e não foi concebido para suster as necessidades de uma utilização industrial. O fabricante não se responsabiliza por danos provenientes do uso impróprio ou incorrecto deste aparelho.

Líquidos de transporte permitidos:

- Água não potável
- Água de poço
- Água de fonte
- Água pluvial
- Água de piscina (partindo do princípio de uma dosagem exacta dos aditivos necessários)

⚠ Atenção

O aparelho não foi concebido para o transporte de água potável. Não podem ser transportados líquidos corrosivos, facilmente inflamáveis ou explosivos (p. ex. gasolina, petróleo, nitró diluído), massas lubrificantes, óleos, água salgada e efluentes de lavados e água enlameada, que apresenta menor capacidade de fluidez que água. A temperatura do líquido transportado não pode exceder os 35°C. O aparelho não é adequado para um funcionamento ininterrupto (p. ex. operação de recirculação permanente num lago) ou para uma instalação estacionária (p. ex. instalação de elevação, bomba de fonte de água).

Protecção do meio-ambiente



Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Avisos sobre os ingredientes (REACH) Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Avisos de segurança

⚠ Perigo de vida

No caso de desrespeito pelos avisos de segurança existe o perigo de vida devido a choque eléctrico!

- Antes de qualquer utilização do aparelho, verifique se o cabo de ligação e a ficha de rede não apresentam quaisquer danos. O cabo de ligação danificado tem que ser imediatamente substituído pelos nossos Serviços Técnicos ou por um electricista autorizado.
- Todas as ligações eléctricas devem ser instaladas em locais seguros contra inundação.
- Os cabos de extensão não apropriados podem ser perigosos. Utilize ao ar livre unicamente cabos de extensão com uma secção transversal suficiente e devidamente homologados e marcados. As fichas e os acoplamentos do cabo de extensão utilizado têm que ser protegidos contra salpicos de água.

- Não utilizar o cabo de ligação à rede para transportar ou fixar o aparelho.
- Para desligar o aparelho da rede, não puxe no cabo eléctrico, mas sim na ficha.
- Não entale o cabo de ligação à rede nem o passe sobre arestas vivas.
- Posicionar o aparelho de modo seguro e protegido contra inundações.
- Não operar o aparelho prolongadamente nem permanentemente num local exposto à chuva ou a condições climáticas húmidas.
- A tensão indicada na placa sinalética deve corresponder à tensão da fonte eléctrica.
- De modo a evitar riscos, as reparações e a montagem de peças sobressalentes só podem ser efectuadas pelo serviço de assistência autorizado.
- Operar a bomba no máximo 3 minutos sem alimentação de água ou com o lado de pressão fechado. Nestas condições, a água situada na bomba aquece e pode causar ferimentos aquando da sua saída!

A carcaça metálica da bomba aquece provocando perigo de queimaduras.

A bomba desliga em caso de sobreaquecimento.

- A bomba não pode ser utilizada como bomba submersível.
- No caso de utilização da bomba junto a piscinas, lagos de jardim ou fontes, esta deve ser posicionada a uma distância mínima de 2m e protegida contra deslize que possa implicar a queda do aparelho na água.
- Ter atenção aos dispositivos de protecção eléctricos:

As bombas só podem ser operadas junto a piscinas, lagos e fontes de água de jardim com um disjuntor para corrente de defeito, cuja corrente de defeito não seja superior a máx. 30mA. A bomba não pode ser operada com pessoas na piscina ou no lago de jardim.

Por motivos de segurança recomendamos, regra geral, que o aparelho seja operado com um disjuntor para corrente de defeito (máx. 30mA).

A ligação eléctrica do aparelho só pode ser realizada por um técnico electricista. As prescrições nacionais em vigor devem ser respeitadas!

Na Áustria as bombas que são utilizadas em piscinas e em jardins de lago e que estão equipadas com um cabo de ligação fixo devem ser alimentadas, segundo ÖVE B/EN 60555 Parte 1 até 3, por um transformador testado pela ÖVE, onde a tensão nominal não pode exceder secundariamente 230V.

Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais e psíquicas reduzidas ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimentos, excepto se estas forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou receberem as necessárias instruções sobre como utilizar o aparelho. As crianças devem ser supervisionadas, de modo a assegurar que não brinquem com o aparelho.

Símbolos



Perigo de queimaduras devido a superfícies quentes!

Este símbolo encontra-se na carcaça da cabeça da bomba em inox do aparelho, o qual pode aquecer em caso de falta de alimentação de água ou com o lado de pressão fechado.

Colocação em funcionamento

Antes de proceder à colocação em funcionamento é importante ler os avisos de segurança!

Descrição da máquina

- 1 Cabo de ligação à rede com ficha
- 2 Pega de transporte em alumínio
- 3 Ligação G1(33,3mm) tubagem de pressão
- 4 Tampa e pré-filtro
- 5 Bocal de enchimento
- 6 Ligação G1(33,3mm) tubagem de aspiração
- 7 Peça de conexão G1 (33,3 mm) em G1 (33,3 mm)
- 8 Capa de cobertura
- 9 Pega de trolley extensível
- 10 Interruptor Lig/Desl
- 11 Pé de apoio para o armazenamento na vertical
- 12 Caixa da roda
- 13 Roda com tampão

Preparação

Figura A

- Separar tampão da roda.
Para tal, pressionar a parte traseira do quadro do tampão para fora da roda.
- Pressionar a caixa da roda contra a carcaça até encaixar.
Ter em atenção que os dois pinos de plástico, na caixa da roda, sejam encaixados nos dois furos inferiores no aparelho.
- Colocar o parafuso e apertar firmemente.

Figura B

- Empurrar a roda para dentro da caixa da roda. De seguida, pressionar o tampão contra o respectivo furo da roda, até o tampão encaixar.

Figura C

- Puxar a pega de trolley para fora e transportar a bomba até ao local de trabalho.

Figura D

- Ligar a tubagem de pressão e de aspiração com os acessórios especiais Kärcher G1“(33,3mm).
- A operação pode ser efectuada através das duas ligações de pressão laterais. Se utilizar apenas uma tubagem de pressão, é necessário enroscar a capa de cobertura na ligação não utilizada.

Figura E

- Desaparafusar a tampa no bocal de enchimento e encher com água até verter.
- Enroscar a tampa no bocal de enchimento.

Aviso: Se pretender o débito rápido de água com teor de areia, recomendamos urgentemente a utilização de um pré-filtro adicional (ver acessórios especiais). Este deve ser montado do lado de aspiração, entre a mangueira de aspiração e a bomba.

Funcionamento

⚠ Atenção

A bomba só pode ser operada na horizontal (deitada)!

Aviso: antes de cada operação deve-se assegurar que o aparelho está conectado e ligado conforme descrito no capítulo "Preparação", visto que a colocação da ficha de rede na tomada pode provocar a activação imediata do sistema.

- Ligue a ficha de rede à tomada de corrente.

Figura F

Conselho: levantar a mangueira de pressão aprox. 1m para reduzir o tempo de aspiração

- Ligar o aparelho no botão de activação/desactivação.
- esperar até a bomba aspirar e transportar a água continuamente

→ O aparelho está agora preparado para entrar em funcionamento.

⚠ Atenção

Em caso de falta de alimentação da água ou em caso de longas interrupções de débito de água, a cabeça da bomba aquece fortemente, se a bomba estiver em funcionamento!

Operar a bomba no máx. 3 minutos neste estado operativo.

Se a bomba for operada durante um longo período nestas condições, a carcaça metálica da bomba aquece, existindo o perigo de queimaduras!

Para este caso, a bomba dispõe de uma protecção de sobreaquecimento que desliga a bomba.

Desligar o aparelho

- limpar a bomba com água limpa sempre que esta for utilizada para transportar água com aditivos.
- Desligar o aparelho.
- Puxar a ficha de rede da tomada.

Conservação, manutenção

Figura 

- Desenroscar a tampa no bocal de enchimento.
- Controlar o pré-filtro regularmente quanto a sujidade. No caso de sujidade visível proceder do seguinte modo:
- Retirar o pré-filtro e limpar sob água corrente.
- Limpar restos de sujidade, na parte inferior do bocal de enchimento, através das ligações da tubagem de pressão. Para tal, deitar a bomba e enxaguá-la.
- Inserir pré-filtro limpo
- Aparafusar a tampa firmemente no bocal de enchimento.

Armazenamento

- Esvaziar a água na bomba através do bocal de enchimento ou através das conexões da tubagem de pressão.

→ Guardar a máquina num local ao abrigo do gelo.

→ A bomba pode ser posicionada na vertical, a fim de ocupar pouco espaço durante o armazenamento.

Declaração CE

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto: Bomba

Tipo: 1.645-xxx

Respectivas Directrizes da CE

2006/95CE

2004/108/CE

2000/14/CE

Normas harmonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Especificações aplicadas:

EN 60335-2-41

Nível de potência acústica dB(A)

GP 60 M5


EN ISO 20361

Medido: 71

Garantido: 73

Os abaixo assinados têm procuração para agirem e representarem a gerência.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Acessórios especiais

As figuras dos acessórios especiais mencionados a seguir são indicadas na página 4 destas instruções.

6.997-350.0	Guarnição de aspiração, 3,5m	Mangueira de aspiração completa, resistente a vácuo com filtro de aspiração e válvula anti-retorno. Também utilizável como extensão da mangueira de aspiração. Mangueira 3/4" (19mm) com rosca de ligação G1(33,3mm).
6.997-349.0	Guarnição de aspiração, 7,0m	
6.997-348.0	Mangueira de aspiração 3,5m	Mangueira de aspiração completa, resistente a vácuo para ligação directa à bomba. Para a extensão da guarnição de aspiração ou para utilização com filtros de aspiração. Mangueira 3/4" (19mm) com rosca de ligação G1(33,3mm).
6.997-347.0	Mangueira de aspiração a metro 3/4" (19mm) 25m	Mangueira em espiral resistente ao vácuo para recortar comprimentos individuais de mangueiras. Combinada com peças de conexão e filtro de aspiração aplicável como guarnição de aspiração individual.
6.997-346.0	Mangueira de aspiração a metro 1" (25,4mm) 25m	
6.997-345.0	Filtro de aspiração Basic 3/4" (19mm)	Para ligação à mangueira de aspiração vendida ao metro. A válvula anti-retorno reduz o tempo de re-aspiração. (Incluindo braçadeira para mangueira)
6.997-342.0	Filtro de aspiração Basic 1" (25,4mm)	
6.997-341.0	Filtro de aspiração Premium	Para ligação à mangueira de aspiração vendida ao metro. A válvula anti-retorno reduz o tempo de re-aspiração. (Incluindo braçadeira para mangueira). Versão robusta em material de plástico/metal. Adequada para mangueiras 3/4" (19mm) ou 1" (25,4mm).
6.997-343.0	Pré-filtro (débito até 3000 l/h)	Pré-filtro de bomba para protecção da bomba contra partículas de sujidade de grande dimensão ou areia. O elemento filtrante pode ser retirado para a limpeza. Com rosca de ligação G1(33,3mm).
6.997-344.0	Pré-filtro (débito até 6.000 l/h)	
6.997-359.0	Peça de ligação da mangueira G1 (33,3mm)	Adequada para mangueiras 3/4" (19mm) ou 1" (25,4mm). Com rosca de ligação G1(33,3mm). Incluindo válvula de retenção, vedante plano e braçadeira de mangueira. Utilizar o vedante plano sempre que utilizar bombas de jardim.

6.997-352.0	Peça de ligação de bombas G1" (33,3mm) em G1" (33,3mm)	Para a ligação de bombas com rosca interna nas ligações de água.
6.997-354.0	Peça de ligação de água G1 1/4" (41,9mm) em G1" (33,3mm)	
6.997-357.0	Interruptor de pressão electrónico	Ideal para a conversão de uma bomba de jardim para um aparelho automático de água doméstica. A bomba liga e desliga automaticamente sempre que necessitar de água. O dispositivo de protecção contra funcionamento a seco protege a bomba contra danos e desliga-a imediatamente no caso de esta trabalhar a seco. Com rosca de ligação G1" (33,3mm).
6.997-356.0	Interruptor do flutuador	Liga e desliga a bomba automaticamente consoante o nível de água no reservatório. Cabo especial de ligação de 10 m.
6.997-358.0	Conjunto de ligação Basic G1(33,3mm)	Para a ligação de mangueiras de água de 1/2" (12,7mm) a bombas com uma rosca de ligação G1 (33,3mm).
6.997-340.0	Conjunto de ligação Premium G1 (33,3mm)	Para a ligação de mangueiras de água de 3/4" (25,4mm) a bombas com uma rosca de ligação G1 (33,3mm). Para elevado débito de água.

Ajuda em caso de avarias

Atenção

De modo a evitar riscos, as reparações e a montagem de peças sobressalentes só podem ser efectuadas pelo serviço de assistência autorizado.

Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.

Avaria	Causa	Eliminação da avaria
A bomba trabalha mas não transporta o líquido	Ar na bomba	ver capítulo "Preparação" fig. D e E e capítulo "Operação" fig. F
	Tubagem de aspiração entupida	Puxar a ficha de rede e limpar a tubagem de aspiração
	Pré-filtro com sujidade	Retirar o pré-filtro, limpar sob água corrente e, eventualmente, eliminar restos de sujidade no bocal de enchimento através das ligações da tubagem de pressão.
A bomba não entra em funcionamento ou pára inadvertidamente	Interrupção da alimentação eléctrica	Controlar os fusíveis e as ligações eléctricas
	O interruptor térmico no motor desligou a bomba devido ao sobreaquecimento do motor.	Retirar a ficha da tomada, aguardar pelo arrefecimento da bomba e verificar se as fendas de ventilação na carcaça estão desobstruídas, antes de recolocar o aparelho em funcionamento. Se voltarem a surgir problemas, deve-se encaminhar a bomba para o serviço de reparação.
	A protecção de sobreaquecimento da bomba desligou a bomba devido a uma interrupção demasiadamente longa no débito da água.	Tirar a ficha de rede e deixar arrefecer a bomba. Este processo pode demorar algum tempo. Posteriormente, colocar a bomba novamente em funcionamento.

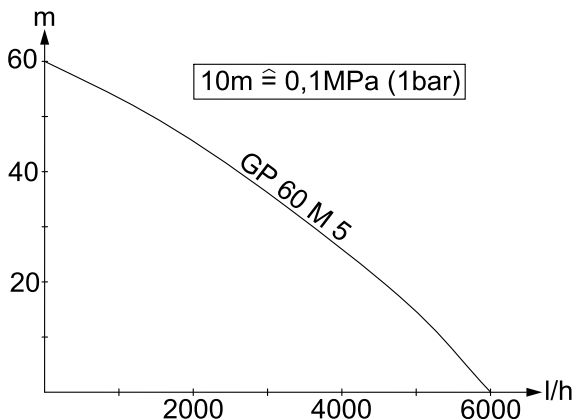
Avaria	Causa	Eliminação da avaria
Redução da potência de transporte (alimentação), ou demasiado baixa	Tubagem de aspiração entupida	Puxar a ficha de rede e limpar a tubagem de aspiração
	Pré-filtro com sujidade	Retirar o pré-filtro, limpar sob água corrente e, eventualmente, eliminar restos de sujidade no bocal de enchimento através das ligações da tubagem de pressão.
	Fuga no lado de aspiração	Controlar todo o lado de aspiração quanto a fugas.
	A potência de transporte da bomba depende da altura de transporte e da periferia conectada	Ter atenção à altura máxima de débito (ver dados técnicos), e utilizar eventualmente um tubo com maior diâmetro ou menor comprimento.

Em caso de dúvidas ou avarias, a nossa filial Kärcher local está à sua disposição. Endereços no verso.

Dados técnicos

		GP 60 M 5
Tensão	V	230 - 240
Frequência	Hz	50
Potência P_{nom}	W	1400
Quantidade máxima de transporte	l/h	6000
Máx. altura de aspiração	m	8
Pressão máx.	MPa (bar)	0,6 (6,0)
Máx. altura de transporte	m	60
Máx. dimensão granular das partículas de sujidade transportáveis	mm	1
Peso	kg	13,0
Valores obtidos segundo EN ISO 20361		
Nível de pressão acústica L_{pA}	dB(A)	58
Insegurança K_{pA}	dB(A)	3
Nível de potência acústica L_{WA} + Insegurança K_{WA}	dB(A)	73

Reservados os direitos a alterações técnicas!



O possível volume de débito é maior:

- Quanto menor for a altura de aspiração e de débito
- Quanto maior for o diâmetro das magueiras utilizadas
- Quanto mais curtas forem as mangueiras utilizadas
- Quanto menor perda de pressão for provocada pelos acessórios conectados

Αγαπητέ πελάτη,



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ενεργήστε βάσει αυτών. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.

Αρμόζουσα χρήση

Η παρούσα συσκευή σχεδιάστηκε ειδικά για ιδιωτική χρήση και δεν είναι σε θέση να ανταποκριθεί στις καταπονήσεις που συνεπάγεται μία ενδεχόμενη επαγγελματική της χρήση.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές, που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό.

Επιτρεπόμενα υγρά άντλησης:

- Νερό χρήσης
- Νερό πηγαδιού
- Νερό πηγής
- Βρόχινο νερό
- Νερό πισίνας (προϋποτίθεται η ανάμιξη με πρόσθετα σύμφωνα με τους κανονισμούς)

⚠ Προσοχή

Η συσκευή δεν ενδείκνυται για τη μεταφορά πόσιμου νερού.

Δεν επιτρέπεται η άντληση διαβρωτικών, πολύ εύφλεκτων ή εκρηκτικών υλικών (π.χ. βενζίνη, πετρέλαιο, νιτρικά διαλύματα), λιπών, ελαίων, άρμης, λυμάτων τουαλέτας και λασπωδών υδάτων, με πολύ περιορισμένη ρευστότητα. Η θερμοκρασία του αντλούμενου υγρού δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 35°C.

Η συσκευή ενδείκνυται για συνεχή αντλητική λειτουργία (π.χ. συνεχή ανακύκλωση νερού σε λίμνη) ή ως μόνιμη εγκατάσταση (π.χ. μονάδα ανύψωσης, αντλία σιντριβανιού).

Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τη

συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την προς ανακύκλωση.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να παραδίδονται προς επαναχρησιμοποίηση. Για το λόγο αυτό αποσύρετε τις παλιές συσκευές με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων.

Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων.

Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Κίνδυνος - θάνατος

Σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών ασφαλείας, υφίσταται θανάσιμος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Πριν από κάθε λειτουργία της συσκευής ελέγχετε το καλώδιο ρεύματος και το φις για τυχόν ζημιές. Αναθέτετε αμέσως σε εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών/εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο την αλλαγή του χαλασμένου καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο.

- Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να τοποθετούνται σε σημεία, όπου δεν υφίσταται κίνδυνος πλημμύρας.
- Τα ακατάλληλα καλώδια προέκτασης μπορεί να είναι επικίνδυνα. Σε υπαίθριους χώρους, χρησιμοποιείτε μόνο τα εγκεκριμένα και αντιστοίχως επισημασμένα καλώδια προέκτασης με επαρκή διατομή.
Το φως και η σύνδεση του καλωδίου προέκτασης που χρησιμοποιείτε πρέπει να είναι στεγανοποιημένα.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για τη μεταφορά ή τη στερέωση της συσκευής. __U2028
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το δίκτυο παροχής ρεύματος, τραβήξτε τον ρευματολήπτη από την πρίζα και όχι το καλώδιο σύνδεσης.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας πάνω από κοφτερές ακμές και μην το συνθλίβετε.
- Τοποθετήστε το μηχάνημα σε σταθερή θέση και προστατέψτε το από την εισροή νερού.
- Μην χρησιμοποιείτε συστηματικά τη συσκευή υπό βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.
- Η αναγραφόμενη τάση στην πινακίδα τύπου πρέπει να είναι ίδια με την τάση της πηγής ρεύματος.
- Για την αποφυγή ενδεχόμενων κινδύνων, οι επιδιορθώσεις και η τοποθέτηση ανταλλακτικών θα πρέπει να εκτελούνται μόνον από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
- Η αντλία δεν πρέπει να λειτουργεί για περισσότερο από 3 λεπτά, όταν δεν υπάρχει παροχή νερού ή είναι κλειστή η πλευρά πίεσης. Σε αυτή την κατάσταση, το νερό στην αντλία θερμαίνεται και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς κατά την εκροή του! Το μεταλλικό περίβλημα της αντλίας θερμαίνεται πολύ και υφίσταται κίνδυνος από εγκαύματα.

Η αντλία απενεργοποιείται σε περίπτωση υπερθέρμανσης.

- Η αντλία δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως βυθιζόμενη αντλία.
- Κατά τη χρήση της αντλίας σε πισίνες, λίμνες κήπου ή σιντριβάνια, διατηρείτε απόσταση 2m και ασφαλίστε το μηχάνημα για να αποτρέψετε την πτώση του στο νερό.
- Λάβετε υπόψη τα ηλεκτρολογικά συστήματα προστασίας:
Οι αντλίες σε πισίνες, λίμνες κήπου και σιντριβάνια πρέπει να λειτουργούν μόνον με προστατευτικό διακόπτη ρεύματος διαφυγής με ονομαστικό ρεύμα διαφυγής έως 30mA. Η αντλία δεν πρέπει να λειτουργεί, εάν στην πισίνα ή τη λίμνη κήπου υπάρχουν άτομα.
Για λόγους ασφαλείας συνιστούμε τη λειτουργία της συσκευής κατά κανόνα μέσω ενός προστατευτικού διακόπτη ρεύματος διαρροής (έως 30mA). Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να εκτελεστεί μόνον από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Πρέπει να τηρείτε οπωσδήποτε τους εθνικούς κανονισμούς!
Στην Αυστρία οι αντλίες που προορίζονται για χρήση σε πισίνες και λίμνες κήπου, οι οποίες διαθέτουν σταθερές ηλεκτρολογικές συνδέσεις, πρέπει να τροφοδοτούνται μέσω μετατροπέα διαχωρισμού με έγκριση ΦVE σύμφωνα με τον κανονισμό ΦVE B/EN 60555 Μέρος 1 έως 3, με ονομαστική ισχύ η οποία δευτερογενώς δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 230V.
Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με σωματικές, διανοητικές και αισθητήριες ανεπάρκειες ή άτομα που δεν έχουν την κατάλληλη εμπειρία ή γνώση, εκτός εάν επιτηρούνται από κατάλληλο για την ασφάλειά τους άτομο ή έλαβαν προηγουμένως οδηγίες για

την κατάλληλη χρήση της συσκευής. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.

Σύμβολα



Κίνδυνος εγκαυμάτων από καυτές επιφάνειες!

Αυτό το σύμβολο βρίσκεται στο περίβλημα της κεφαλής αντλίας από inox, το οποίο μπορεί να θερμανθεί όταν δεν υπάρχει παραγωγή νερού ή είναι κλειστή η πλευρά πίεσης.

Ενεργοποίηση

Πριν την ενεργοποίηση της αντλίας, να εφαρμόζετε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας!

Περιγραφή της συσκευής

- 1 Καλώδιο σύνδεσης δικτύου με φισ
- 2 Λαβή μεταφοράς αλουμίνιο
- 3 Σύνδεση αγωγού πίεσης G1(33,3mm)
- 4 Καπάκι και προφίλτρο
- 5 Στόμιο πλήρωσης
- 6 Σύνδεση αγωγού αναρρόφησης G1(33,3mm)
- 7 Σύνδεσμος G1 (33,3 mm) στο G1 (33,3 mm)
- 8 Προστατευτικό κάλυμμα
- 9 Αποσπώμενη λαβή τρόλεϊ
- 10 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (On/Off)
- 11 Βάση για κάθετη αποθήκευση
- 12 Κιβώτιο τροχού
- 13 Τροχός με προστατευτικό

Προετοιμασία

Εικόνα A

→ Αφαιρέστε το προστατευτικό από τον τροχό.

Για να το επιτύχετε πιέστε το πλαίσιο του προστατευτικού από πίσω και αφαιρέστε το από τον τροχό.

→ Πιέστε το κιβώτιο τροχού στο περίβλημα, ώσπου να κλειδώσει. Φροντίστε ώστε τα δύο πλαστικά μπουλόνια στο κιβώτιο τροχού να εισέλθουν στις δύο κατώτερες οπές της συσκευής.

→ Βιδώστε και σφίξτε τον κοχλία.

Εικόνα B

→ Εισάγετε τον τροχό στο κιβώτιο. Έπειτα πιέστε το προστατευτικό τροχού στην προβλεπόμενη οπή του τροχού ώσπου να κλειδώσει το προστατευτικό.

Εικόνα C

→ Τραβήξτε προς τα έξω τη λαβή τρόλεϊ ως το τέρμα και μεταφέρετε την αντλία στο σημείο χρήσης της.

Εικόνα D

→ Συνδέστε τους αγωγούς αναρρόφησης και πίεσης με το ειδικό εξάρτημα της Kdrcer G1(33,3mm).

→ Η λειτουργία είναι δυνατή από τις δύο πλευρικές συνδέσεις πίεσης. Εάν χρησιμοποιηθεί μόνο ένα αγωγός πίεσης, στη μη χρησιμοποιούμενη σύνδεση πρέπει να βιδωθεί το προστατευτικό κάλυμμα.

Εικόνα E

→ Ξεβιδώστε το καπάκι του στομίου πλήρωσης και γεμίστε με νερό, ώσπου να υπερχειλίσει.

→ Βιδώστε σφικτά το καπάκι στο στόμιο πλήρωσης.

Υπόδειξη: Σε περίπτωση μεταφοράς νερού που περιέχει άμμο, συνιστούμε οπωσδήποτε τη χρήση ενός πρόσθετου προφίλτρου (βλ. ειδικό εξάρτημα). Τοποθετήστε το στην πλευρά αναρρόφησης της αντλίας, μεταξύ του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης και της αντλίας.

Λειτουργία

⚠ Προσοχή

Η λειτουργία της αντλίας επιτρέπεται μόνο σε οριζόντια θέση!

Υπόδειξη: Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη σύμφωνα με το κεφάλαιο "Προετοιμασία", καθώς η σύνδεση του φισ τροφοδοσίας ρεύματος μπορεί να προκαλέσει άμεση εκκίνηση.

→ Εισάγετε τον ρευματολήπτη στην πρίζα.

Εικόνα

Συμβουλή: για συντόμηση του χρόνου αναρρόφησης, ανασηκώστε τον ελαστικό σωλήνα πίεσης περίπου στο 1 μέτρο

→ Απενεργοποιήστε τη συσκευή από το διακόπτη ON/OFF.

→ περιμένετε έως ότου η αντλία να αναρροφά και να αντλεί ομοιόμορφα

→ Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.

⚠ Προσοχή

Εάν δεν υπάρχει παροχή νερού ή σε περίπτωση παρατεταμένης διακοπής της λήψης νερού, η λειτουργούσα αντλία θερμαίνει το νερό στην κεφαλή άντλησης! Ενεργοποιήστε την αντλία σε αυτή την κατάσταση λειτουργίας για έως 3 λεπτά. Εάν η αντλία λειτουργεί παρατεταμένα σε αυτή την κατάσταση υπερθερμαίνεται το μεταλλικό περίβλημα της αντλίας και υφίσταται κίνδυνος εγκαυμάτων! Για την περίπτωση αυτή η αντλία διαθέτει μηχανισμό προστασίας από υπερθέρμανση, ο οποίος την απενεργοποιεί.

Τερματισμός λειτουργίας

→ κατά την άντληση νερού με πρόσθετες ουσίες, ξεπλύνετε την αντλία με καθαρό νερό έπειτα από κάθε χρήση.

→ Απενεργοποιήστε τη συσκευή.

→ Βγάλτε το φισ από την πρίζα.

Φροντίδα, Συντήρηση

Εικόνα

→ Ξεβιδώστε το κάλυμμα του στομίου πλήρωσης.

→ Ελέγχετε τακτικά το προφίλτρο για ρύπους. Σε περίπτωση ορατών ρύπων, ενεργήστε ως ακολούθως:

→ Αφαιρέστε το προφίλτρο και καθαρίστε το με τρεχούμενο νερό.

→ Ξεπλύνετε τα υπολείμματα ρύπων στο κάτω μέρος του στομίου πλήρωσης μέσω των συνδέσεων του αγωγού πίεσης, τοποθετώντας την αντλία στο πλάι και ψεκάζοντάς την.

→ Τοποθέτηση του καθαρισμένου προφίλτρου

→ Βιδώστε σφικτά το καπάκι στο στόμιο πλήρωσης.

Αποθήκευση

→ Αδειάστε το νερό από την αντλία μέσω του στομίου πλήρωσης ή των συνδέσεων αγωγών πίεσης.

→ Αποθηκεύετε τη συσκευή σε χώρο στον οποίο δεν επικρατεί παγετός.

→ Για εξοικονόμηση χώρου κατά την αποθήκευση, η αντλία μπορεί να αποθεθεί σε κάθετη θέση.

Δήλωση πιστότητας CE

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΚ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

Προϊόν: Αντλία

Τύπος: 1.645-xxx

Σχετικές οδηγίες των Ε.Κ.

2006/95/ΕΚ

2004/108/ΕΚ

2000/14/ΕΚ

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Εφαρμοστές προδιαγραφές:

EN 60335-2-41

στάθμη ηχητικής πίεσης dB(A)

GP 60 M5

EN ISO 20361

Μετρημένη: 71

Εγγυημένη: 73

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή του και με εξουσιοδότηση της διεύθυνσης της επιχείρησης.



H. Jenner

CEO



S. Reiser

Head of Approbation

Alfred Karcher GmbH & Co. KG

Alfred-Karcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Τηλ.: +49 7195 14-0

Φαξ: +49 7195 14-2212

Πρόσθετα εξαρτήματα

Οι εικόνες των ακόλουθων ειδικών εξαρτημάτων βρίσκονται στη σελίδα 4 του παρόντος εγχειριδίου.

6.997-350.0	Εξοπλισμός αναρρόφησης 3,5m	Άμεσης σύνδεσης ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης κενού αέρος με φίλτρο αναρρόφησης και αναστολέα αναρροής.
6.997-349.0	Εξοπλισμός αναρρόφησης 7,0m	Χρησιμοποιείται και ως προέκταση του σωλήνα αναρρόφησης. Ελαστικός σωλήνας 3/4" (19mm) με σπείρωμα σύνδεσης G1 (33,3mm).
6.997-348.0	Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης 3,5m	Άμεσης σύνδεσης ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης κενού αέρος για άμεση σύνδεση με την αντλία. Για προέκταση του εξοπλισμού αναρρόφησης ή χρήση με φίλτρα αναρρόφησης. Ελαστικός σωλήνας 3/4" (19mm) με σπείρωμα σύνδεσης G1 (33,3mm).
6.997-347.0	Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης με το μέτρο 3/4" (19mm) 25m	Σπειροειδής ελαστικός σωλήνας κενού αέρος για κοπή αναλόγως του απαιτούμενου μήκους. Χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με συνδέσμους και φίλτρα αναρρόφησης ως μεμονωμένος εξοπλισμός αναρρόφησης.
6.997-346.0	Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης με το μέτρο 1" (25,4mm) 25m	
6.997-345.0	Φίλτρο αναρρόφησης Basic 3/4" (19mm)	Για σύνδεση με τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης που διατίθεται με το μέτρο. Ο αναστολέας αναρροής μειώνει το χρόνο επανααναρρόφησης. (συμπεριλαμβάνει σφικτήρες)
6.997-342.0	Φίλτρο αναρρόφησης Basic 1" (25,4mm)	
6.997-341.0	Φίλτρο αναρρόφησης Premium	Για σύνδεση με τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης που διατίθεται με το μέτρο. Ο αναστολέας αναρροής μειώνει το χρόνο επανααναρρόφησης. (συμπεριλαμβάνει σφικτήρες). Συμπαγής έκδοση μετάλλου-συνθετικού υλικού. Κατάλληλο για ελαστικούς σωλήνες 3/4" (19mm) ή 1" (25,4mm).
6.997-343.0	Προφίλτρο (ροή έως 3000 l/h)	Προφίλτρο αντλίας για την προστασία της αντλίας από μεγάλα σωματίδια ρύπων ή άμμο. Το σετ φίλτρου μπορεί να αφαιρεθεί για να καθαριστεί. Με σπείρωμα σύνδεσης G1 (33,3mm).
6.997-344.0	Προφίλτρο (ροή έως 6 000 l/h)	

6.997-359.0	Σύνδεσμος αντλίας G1 (33,3mm)	Κατάλληλο για ελαστικούς σωλήνες 3/4" (19mm) ή 1" (25,4mm). Με σπείρωμα σύνδεσης G1(33,3mm). Συμπεριλαμβάνονται βαλβίδα αντεπιστροφής, λεπτό μονωτικό παρέμβυσμα και κολάρο ελαστικού σωλήνα. Κατά τη χρήση ως αντλία κήπου τοποθετήστε οπωσδήποτε το λεπτό μονωτικό παρέμβυσμα.
6.997-352.0	Σύνδεσμος αντλίας G1" (33,3mm) σε G1" (33,3mm)	Για σύνδεση αντλιών με εσωτερικό σπείρωμα σε συνδέσεις νερού.
6.997-354.0	Σύνδεσμος αντλίας G1 1/4" (41,9mm) σε G1" (33,3mm)	
6.997-357.0	Ηλεκτρονικός πιεζοδιακόπτης	Ίδανικός για μετατροπή μιας αντλίας κήπου σε αυτόματο σύστημα οικιακών υδάτων. Όταν υπάρχει ανάγκη παροχής νερού, η αντλία ενεργοποιείται και απενεργοποιείται αυτόματα. Εάν από την αντλία δεν διέρχεται νερό, το σύστημα ασφαλείας κατά της ξηρής λειτουργίας προστατεύει την αντλία από βλάβες και την απενεργοποιεί αυτόματα. Με σπείρωμα σύνδεσης G1" (33,3mm).
6.997-356.0	Διακόπτης πλωτήρα	Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί αυτόματα την αντλία ανάλογα με τη στάθμη του νερού στη δεξαμενή νερού. Με ειδικό καλώδιο σύνδεσης 10m.
6.997-358.0	Εξάρτημα σύνδεσης Basic G1(33,3mm)	Για σύνδεση ελαστικών σωλήνων νερού 1/2" (12,7mm) σε αντλίες με σπείρωμα σύνδεσης G1 (33,3mm).
6.997-340.0	Εξάρτημα σύνδεσης Premium G1 (33,3mm)	Για σύνδεση ελαστικών σωλήνων νερού 3/4" (25,4mm) σε αντλίες με σπείρωμα σύνδεσης G1 (33,3mm). Για αυξημένη ροή νερού.

Αντιμετώπιση βλαβών

⚠ Προσοχή

Για την αποφυγή ενδεχόμενων κινδύνων, οι επιδιορθώσεις και η τοποθέτηση ανταλλακτικών θα πρέπει να εκτελούνται μόνον από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φιν από την πρίζα.

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η αντλία λειτουργεί χωρίς να κάνει άντληση	Αέρας στην αντλία	βλ. κεφάλαιο "Προετοιμασία" εικόνες Δ και Ε και κεφάλαιο "Λειτουργία" εικόνα ΣΤ
	Εμπλοκή αγωγού αναρρόφησης	Βγάλτε το φιν και καθαρίστε τον αγωγό αναρρόφησης
	Βρώμικο προφίλτρο	Αφαιρέστε το προφίλτρο και καθαρίστε το με τρεχούμενο νερό. Εάν είναι απαραίτητο, ξεπλύνετε τα υπολείμματα των ρύπων από το στόμιο πλήρωσης μέσω των συνδέσεων αγωγού πίεσης.
Η αντλία δεν τίθεται σε λειτουργία ή απενεργοποιείται ξαφνικά στη διάρκεια της λειτουργίας.	Διακοπή παροχής ρεύματος	Ελέγξτε τις ασφάλειες και τις ηλεκτρικές συνδέσεις
	Ο θερμοδιακόπτης του κινητήρα έχει θέσει την αντλία εκτός λειτουργίας λόγω υπερθέρμανσης του κινητήρα.	Τραβήξτε το φιν, αφήστε την αντλία να κρυώσει και ελέγξτε πριν την επανεργοποίηση εάν είναι ελεύθερες οι θυρίδες αερισμού στο περίβλημα. Εάν παρουσιαστεί ξανά το πρόβλημα, στείλτε την αντλία για επιδιόρθωση.
	Ο μηχανισμός προστασίας της αντλίας από υπερθέρμανση απενεργοποίησε την αντλία λόγω της παρατεταμένης διακοπής προσαγωγής νερού.	Τραβήξτε το φιν και αφήστε την αντλία να κρυώσει. Αυτό μπορεί να διαρκέσει αρκετό χρόνο. Έπειτα θέστε ξανά την αντλία σε λειτουργία.

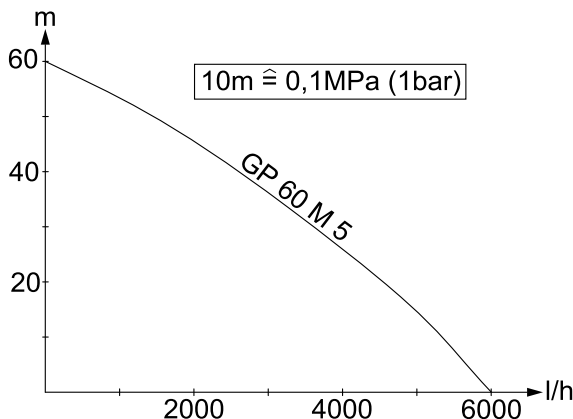
Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η ισχύς παροχής μειώνεται ή είναι πολύ χαμηλή	Εμπλοκή αγωγού αναρρόφησης	Βγάλτε το φιλτράκι και καθαρίστε τον αγωγό αναρρόφησης
	Βρώμικο προφίλτρο	Αφαιρέστε το προφίλτρο και καθαρίστε το με τρεχούμενο νερό. Εάν είναι απαραίτητο, ξεπλύνετε τα υπολείμματα των ρύπων από το στόμιο πλήρωσης μέσω των συνδέσεων αγωγού πίεσης.
	Διαρροή στην πλευρά αναρρόφησης	Έλεγχος ολόκληρης της πλευράς αναρρόφησης για διαρροές.
	Η ισχύς παροχής της αντλίας εξαρτάται από το ύψος άντλησης και από τις συνδεδεμένες περιφερειακές μονάδες.	Λάβετε υπόψη το μέγιστο ύψος άντλησης, ανατρέξτε στα τεχνικά χαρακτηριστικά και, εάν είναι αναγκαίο, επιλέξτε μια μεγαλύτερη διάμετρο ή ένα μικρότερο μήκος ελαστικού σωλήνα.

Σε περίπτωση αποριών ή βλαβών μπορείτε να απευθύνεστε στο πλησιέστερο υποκατάστημα του Οίκου Kärcher, το οποίο θα σας βοηθήσει ευχαρίστως. Για τη διεύθυνση βλ. στην πίσω σελίδα.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		GP 60 M 5
Τάση	V	230 - 240
Συχνότητα	Hz	50
Ισχύς P _{ονομ}	W	1400
Μέγ. ποσότητα άντλησης	l/h	6000
Μέγ. ύψος αναρρόφησης	m	8
Μέγ. πίεση	MPa (bar)	0,6 (6,0)
Μέγ. ύψος άντλησης	m	60
Μέγ. μέγεθος κόκκου αντλούμενων ρύπων	mm	1
Βάρος	kg	13,0
Μετρούμενες τιμές κατά EN ISO 20361		
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L _{pA}	dB(A)	58
Αβεβαιότητα K _{pA}	dB(A)	3
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA} + Αβεβαιότητα K _{WA}	dB(A)	73

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών!



Η ενδεχόμενη αντλούμενη ποσότητα αυξάνεται:

- όσο μικρότερο είναι το ύψος αναρρόφησης και άντλησης
- όσο μεγαλύτερη είναι η διάμετρος των χρησιμοποιούμενων ελαστικών σωλήνων
- όσο μικρότεροι σε μήκος είναι οι χρησιμοποιούμενοι ελαστικοί σωλήνες
- όσο μικρότερη είναι η απώλεια πίεσης που προκαλούν τα συνδεδεμένα εξαρτήματα

A
Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ (01) 250 600

AUS
Kärcher Pty. Ltd.
40 Koornang Road
Scoresby VIC 3179
☎ (03) 9765 - 2300

B / LUX
Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ B: 0900 10027
LUX: 0032 900 10027

BR
Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedito Montenegro 419
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP
☎ 0800 176 111

CND
Kärcher Canada Inc.
6975 Creditview Road Unit #2
Mississauga, Ontario L5N 8E9
☎ 1-800-465-4980

CH
Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
☎ 0844 850 863

CZ
Kärcher spol s r.o.
Modletice č.p. 141
251 01 Říčany u Prahy
☎ 0323 606 014

D
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ (07195) 903 2065

DK
Kärcher Rengøringsystemer A/S
Gejlhøvegård 5
6000 Kolding
☎ 70 206 667

E
Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ 902 170 068

F
Kärcher S.A.S.
5 Avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
☎ (01) 43 996 770

FIN
Kärcher OY
Yrittäjätie 17
01800 Klaukkala
☎ 0207 413 600

GB
Kärcher(UK) Limited
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury
Oxon, OX16 1TB
☎ 01295 752 200

GR
Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara str. &
Konstantinoupoleos str.
13671 Acharnes
☎ 210 - 2316 153

H
Kärcher Hungária Kft
Tormásrét ut. 2.
2051 Biatorbágy
☎ (023) 530 640

HK
Kärcher Limited
Unit 10, 17/F.
APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road
Kwun Tong, Kowloon
☎ (02) 357-5863

I
Kärcher S.p.A.
Via A.Vespucci 19
21013 Gallarate (VA)
☎ 848 - 99 88 77

IRL
Kärcher Limited
12 Willow Business Park
Nangor Road
Clondalkin Dublin 12
☎ (01) 409 77 77

KOR
Kärcher Co. Ltd. (South Korea)
Youngjae B/D, 50-1, 51-1
Sansoo-dong, Mapo-ku
Seoul 121-060
☎ 032-465-8000

MAL
Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
No. 8, Jalan Serindit 2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ (03) 5882 1148

MEX
Kärcher México, SA de CV
Av. Gustavo Baz No. 29-C
Col. Naucalpan Centro
Naucalpan, Edo. de México
C.P. 53000 México
☎ 01 800 024 13 13

N
Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ 24 17 77 00

NL
Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Etten-Leur
☎ 0900-33 444 33

NZ
Kärcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ (09) 274-4603

P
Neoparts Com. e Ind. Automóvel, Lda.
Largo Vitorino Damásio. 10
1200 Lisboa
☎ (21) 3950 040

PL
Kärcher Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ (012) 6397-222

PRC
Kärcher Cleaning Systems Co., Ltd.
Part B, Building 30,
No. 390 Ai Du Road
Shanghai Waigaoqiao 200131
☎ (021) 5046-3579

RO
Kärcher Romania s.r.l.
Sos. Odaii Nr. 439
013606 București
☎ 0372 709 001

RUS
ООО «Керхер»
109147, Москва
ул. Таганская, д.34, стр.3
☎ +7 495 228 39 45

S
Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärra
☎ (031) 577-300

SGP
Kärcher Asia Pacific Pte. Ltd.
5 Toh Guan Road East
#01-00 Freight Links
Express Distripark
Singapore 608831
☎ 6897-1811

SK
Kärcher Slovakia, s.r.o.
Beniakova 2
94901 Nitra
☎ 037 6555 798

TR
Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gazizemir / Izmir
☎ (0232) 252-0708

TWN
Kärcher Limited
5F/6. No.7
Wu-Chuan 1st Rd
Wu-Ku Industrial Zone
Taipei County
☎ (02) 2299-9626

UA
Kärcher Ukraine
Kilzeva doroga, 9
03191, Kyiv
☎ (044) 594 75 75

UAE
Kärcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ (04) 8836-776

USA
Alfred Kärcher, Inc
2170 Satelite Blvd
Suite 350
Duluth, GA 30097
☎ 678-935-4545; 877-527-2437

ZA
Kärcher (Pty.) Limited
144 Kusckke Street
Meadowdale
Edenvale 1614
☎ (011) 574-5360

01/2009



www.kaercher.com